GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMO NEW DALLAS - su carrello
NEW DALLAS SPHYGMOMANOMETER – trolley
SPHYGMOMANOMÈTRE NEW DALLAS - sur socle à roulettes
ESFIGMO NEW DALLAS – carro
ESFIGMOMANÔMETRO NEW DALLAS - base com rodas
NEW DALLAS BLUTDRUCKMESSGERÄT – Fahrwagen
ΝΕΟ ΣΦΥΓΜΑΜΑΝΟΜΕΤΡΟ DALLAS - τρόλεϊ

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Gima 32733

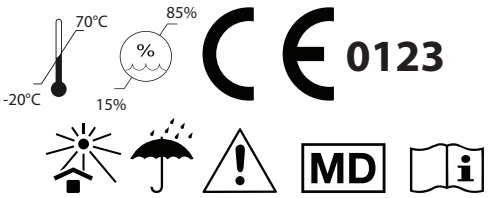
M32733-M-Rev.0.06.26

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road
Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

EU REP **SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)**
Eiffestrasse 80, 20537 Haburg
GERMANY

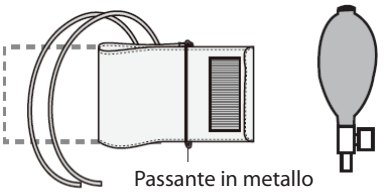
REF HS-70D

GIMA S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made In China

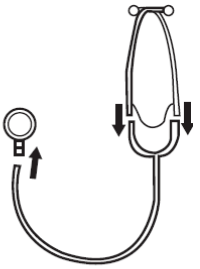


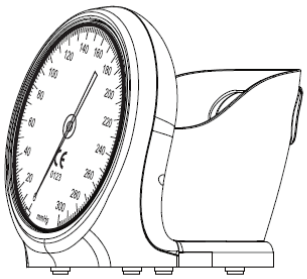
DESTINAZIONE D'USO / INDICAZIONI PER L'USO:
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di operatori sanitari professionisti o all'uso domiciliare per la misurazione della pressione sistolica e diastolica. Il dispositivo prevede l'applicazione e il gonfiaggio manuale del bracciale, e il suo funzionamento si basa sulla rilevazione dei toni di Korotkoff tramite auscultazione. Questo prodotto consente di misurare la pressione sanguigna di persone di età pari o superiore a 3 anni.
Controindicazioni: Nessuna

PARTI E COMPONENTI



Monopalla con valvola


Stetoscopio (Opzionale)




Tubo spiralato in PVC (Opzionale)

SELEZIONARE IL BRACCIALE CORRETTO
Questo dispositivo viene fornito con un bracciale universale, adatto a persone la cui circonferenza del braccio è compresa tra 22 e 42 cm (8,7–16,6 pollici). È importante assicurarsi che il bracciale sia della misura giusta per il soggetto sottoposto alla misurazione. Ciò consente di garantire una maggiore accuratezza dei risultati di misurazione. Per effettuare la misurazione su bambini e persone sovrappeso, la cui circonferenza del braccio non rientra nell'intervallo compreso tra 22 e 42 cm (8,7–16,6 pollici), è necessario utilizzare un bracciale di dimensioni speciali. Per richiedere questo tipo di bracciali, rivolgersi al rivenditore.

INFORMAZIONI GENERALI
Prima dell'uso, si prega di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di conservarlo in un luogo sicuro. In caso di ulteriori quesiti relativi alla pressione sanguigna e alla sua misurazione, rivolgersi al proprio medico

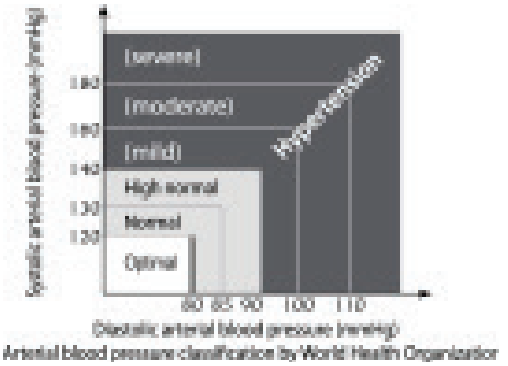
COS'È LA PRESSIONE SANGUIGNA?
La pressione sanguigna è la pressione che il sangue esercita sulle pareti delle arterie mentre scorre. La pressione arteriosa varia continuamente nel corso del ciclo cardiaco. La pressione massima nel ciclo è chiamata pressione sistolica, e la minima è la pressione diastolica; entrambe le letture sono necessarie per consentire di valutare lo stato della pressione sanguigna. La pressione sanguigna può essere influenzata da molti fattori, come l'attività fisica, lo stato di rilassamento o l'ora del giorno. La pressione sanguigna è solitamente bassa al mattino, mentre risulta più alta nel pomeriggio e alla sera. Di norma è più bassa in estate e più alta in inverno.

QUAL È IL LIVELLO DI PRESSIONE SANGUIGNA CONSIDERATO NELLA NORMA?
La pressione sanguigna varia da individuo a individuo e dipende da una serie di fattori, come l'età, il peso, le condizioni fisiche e il sesso. Il valore normale di riferimento negli adulti di età

compresa tra i 18 e i 45 anni è di 120/80 mmHg; tuttavia, la valutazione della normalità dei dati rilevati spetta esclusivamente al medico. Nota: La pressione sanguigna cambia con l'età; consultare sempre il proprio medico per determinare i propri valori "normali". Non modificare mai il dosaggio di qualsiasi farmaco prescritto dal medico!

INDICAZIONE IN BASE ALLA CLASSIFICAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA DELL'OMS
In base alle linee guida e alle definizioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), i risultati delle misurazioni possono essere classificati e valutati secondo il grafico seguente:

In base ai dati rilevati, l'indicatore mostra il livello corrispondente nella classificazione dell'OMS.
Ad esempio, se la pressione sanguigna rilevata è 135 mmHg (pressione sistolica) e 78 mmHg (pressione diastolica), secondo gli standard dell'OMS il livello di pressione sanguigna corrispondente è "Normale-alta".



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

Se la pressione sistolica e quella diastolica rientrano in categorie diverse, ai fini della classificazione, si considera sempre la categoria più alta. L'indicazione relativa alla classificazione della pressione sanguigna dell'OMS fornita dal dispositivo ha solo scopo informativo; non può essere considerata una diagnosi definitiva.

PRECAUZIONI
- Evitare qualsiasi attività faticosa immediatamente prima della misurazione.
- Riposare per 5-10 minuti prima di procedere alla misurazione della pressione sanguigna.
- Eseguire la misurazione sempre sullo stesso braccio (in genere il braccio sinistro).
- Non premere la testina dello stetoscopio con il pollice.
- Il pollice ha un battito proprio che potrebbe interferire con i risultati di misurazione.
- Misurare la pressione sanguigna sempre alla stessa ora del giorno. Annotare la data e l'ora in cui è stata effettuata la misurazione. Durante la misurazione evitare di parlare, mangiare, bere o muoversi eccessivamente.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Collegare il bracciale, il manometro con tubo spiralato in PVC e il monopalla con valvola come mostrato nella Fig. 1.
2. Indossare il bracciale: L'utilizzatore deve trovarsi in un ambiente caldo. Rimuovere dal braccio qualsiasi indumento stretto o costrittivo. Sedersi a un tavolo o a una scrivania dove sia possibile appoggiare il braccio in modo comodo. Avvolgere il bracciale intorno al braccio scoperto, posizionando il centro del bracciale in corrispondenza dell'arteria brachiale. Posizionare il bracciale circa 2-3 cm (0,8-1,2 pollici) sopra il gomito (Fig. 2, Fig. 3). La maggior parte dei bracciali è dotata di chiusura in velcro, che ne facilita il fissaggio. Assicurarsi che il bracciale aderisca bene al braccio, senza essere troppo stretto. Dovrebbe essere possibile infilare due dita tra il bracciale e il braccio senza difficoltà. Il bracciale deve trovarsi approssimativamente allo stesso livello del cuore. Se la misurazione della pressione sanguigna viene effettuata da un'altra persona, è possibile sdraiarsi.
3. Posizionare delicatamente le olive auricolari dello stetoscopio nelle orecchie come mostrato nella Fig. 4.
4. Posizionare la testina dello stetoscopio appena sotto l'ascella


Fig.1


Fig.2

(2,5–8 cm o 1,0–3,2 pollici), vicino al centro della parte interna del braccio, come mostrato nella Fig. 5. Evitare di premere con troppa forza o di toccare il bracciale, altrimenti è possibile che la pressione diastolica venga sottostimata.

5. Comprimere delicatamente e in modo costante il monopalla fino a superare di circa 30 mmHg il valore abituale della pressione sistolica. Se non si è mai misurata la pressione sanguigna, gonfiare il bracciale fino a 180 mmHg (Fig. 6 e Fig. 7). Nota: Non si dovrebbe tenere il bracciale gonfiato più del necessario.
6. Smettere di gonfiare, quindi regolare la valvola in modo che la pressione diminuisca lentamente e in modo costante a una velocità di circa 2-3 mmHg al secondo. Ascoltare attentamente e osservare il quadrante durante lo sgonfiaggio; il punto in cui si percepisce per la prima volta un suono ritmico, nitido, in successione regolare che si ripete per almeno due battiti consecutivi indica la pressione sistolica. Il punto in cui questi suoni ritmici scompaiono definitivamente indica la pressione diastolica (Fig. 8).
7. Dopo aver ricavato la pressione diastolica, premere o ruotare la valvola di sfiato fino ad aprirla completamente per sgonfiare rapidamente il bracciale. Rimuovere il bracciale dal braccio e lo stetoscopio dalle orecchie.
8. Al termine della misurazione, annotare immediatamente i valori rilevati e l'ora in cui è stata effettuata la misurazione. Ripetere la misurazione due o tre volte. I momenti più opportuni sono la mattina presto o poco prima dei pasti. Si ricorda che la valutazione e l'analisi dei valori della pressione sanguigna devono essere effettuate esclusivamente da un medico

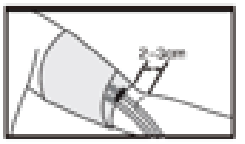


Fig.3

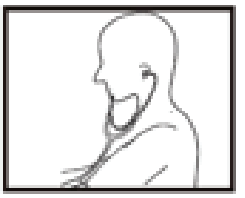


Fig.4

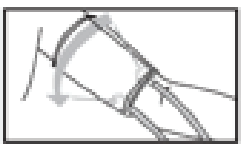


Fig.5

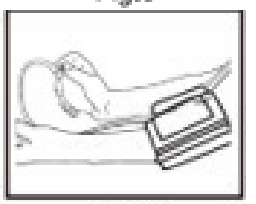


Fig.6

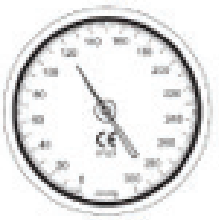


Fig.8


Fig.7

CONSIGLI UTILI PER LA MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA

- Assicurarsi di assumere una posizione comoda e rilassata, senza incrociare o accavallare le gambe, mantenendo le piante dei piedi ben appoggiate a terra, la schiena e le braccia rilassate in appoggio; il centro del bracciale deve trovarsi all'altezza dell'atrio destro del cuore. Durante la misurazione, rimanere immobili, non contrarre i muscoli ed evitare di parlare.
- Smaltire il dispositivo, i componenti e gli accessori opzionali in base alle normative locali vigenti. Uno smaltimento improprio può inquinare l'ambiente.

Fare riferimento al tono K5 per l'auscultazione negli adulti e al tono K4 per l'auscultazione nei bambini dai 3 ai 12 anni. Qualora i toni di Korotkoff fossero ancora udibili negli adulti o nelle pazienti in gravidanza anche dopo lo sgonfiaggio del bracciale, fare riferimento al tono K4 per la misurazione.
Non modificare questa attrezzatura senza l'autorizzazione del produttore.

PULIZIA DEL BRACCIALE

Il bracciale è un componente delicato e deve essere maneggiato con particolare cura. Il rivestimento del bracciale può essere pulito con un panno umido. Per disinfettare la superficie del bracciale, è possibile utilizzare un panno imbevuto di isopropanolo al 70%.
AVVERTENZE: Non lavare mai la camera d'aria interna!

ATTENZIONE: Poiché nessuna parte del manometro entra a contatto diretto con il corpo del paziente durante la misurazione, la sterilizzazione non è necessaria.

CALIBRAZIONE

Per garantire che il dispositivo funzioni in modo affidabile e accurato, è necessario calibrarlo periodicamente. Pertanto, si consiglia vivamente di sottoporlo regolarmente a calibrazione, con cadenza annuale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi durante l'utilizzo del dispositivo, consultare i punti riportati di seguito e, se necessario, adottare le misure appropriate al caso.

Problema	Soluzione
Il suono è debole, distorto o sono presenti rumori estranei.	1. Verificare che le olive auricolari siano inserite correttamente sullo stetoscopio o che non siano danneggiate. Se necessario, inserirle correttamente. Se non si riscontrano problemi, assicurarsi di averle indossate correttamente. 2. Verificare che il tubo non sia rotto o contorto. 3. Verificare che la campana e il diaframma della testina dello stetoscopio non presentino crepe o danneggiamenti.
La pressione non aumenta nonostante si stia comprimendo il monopalla in modo costante.	1. Verificare che la valvola sia chiusa. 2. Verificare che il bracciale sia collegato correttamente al monopalla e al manometro 3. Verificare che il bracciale, il tubo o il monopalla non presentino perdite. Se necessario, sostituire le parti difettose.
Non è possibile impostare la velocità di sgonfiaggio a 2-3 mmHg/secondo tramite la regolazione della valvola di sfiato dell'aria.	Smontare la valvola dal monopalla e controllare che il passaggio dell'aria attraverso la valvola non sia ostruito. Eliminare eventuali ostruzioni e riprovare. Se il problema persiste, sostituire la valvola per evitare risultati di misurazione inaccurati.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Attenendosi alle seguenti regole di base, è possibile preservare il funzionamento ottimale del dispositivo per diversi anni:

- Evitare urti o cadute.
- Non superare mai la pressione di gonfiaggio di 300 mmHg.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta.
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti sul bracciale, per non danneggiarne il tessuto o i componenti.
- Sgonfiare sempre completamente il bracciale prima di riporlo.
- Non smontare il manometro per nessun motivo. Riporre tutti gli strumenti nella custodia in dotazione, di modo che la testina e tutti gli altri componenti rimangano puliti.
- Temperatura di conservazione: da -20 °C a 70 °C con un'umidità relativa dell'aria dell'85% (senza condensa).
- Pulire il manometro e il monopalla con un panno umido.

- Non è necessario sterilizzare le parti poiché non entrano a contatto diretto con il corpo del paziente.
- Per prima cosa, rimuovere la camera d'aria, poi pulire il velcro, la camera d'aria e i tubi con un panno umido. Il bracciale può essere lavato con sapone e acqua fredda come tutti gli altri bracciali, ma è necessario risciacquarlo con acqua pulita e lasciarlo asciugare all'aria.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura di conservazione:	da -20°C a +70°C
Umidità:	umidità relativa dal 15% all'85% (senza condensa)
Temperatura di funzionamento:	da 10°C a 40°C
Intervallo di misurazione:	da 0 a 300 mmHg
Risoluzione di misurazione:	2 mmHg
Accuratezza:	a una temperatura compresa tra 10°C e 40°C, entro +3 mmHg oppure entro il 2%, considerando il valore maggiore
Perdita d'aria:	<±4 mmHg/min
Accessori:	1. Bracciale 2. Scheda di garanzia

STANDARD DI RIFERIMENTO
Questo dispositivo è conforme ai seguenti standard: ISO 81060 - 1

DICHIARAZIONE
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso nell'interesse del progresso. Non saranno fornite comunicazioni preliminari in caso di eventuali modifiche all'interno di questo manuale. I marchi e i nomi citati sono di proprietà delle rispettive società.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

SPIEGAZIONE SIMBOLI

	Fabbricante		Importato da
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso	CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
LOT	Numero di lotto	REF	Codice prodotto

MD	Dispositivo Medico		Leggere le istruzioni per l'uso
EU REP	Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea	UDI	Identificativo Unico Dispositivo
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare
	Limite di temperatura	%	Limite di umidità

SCHEMA DI MONTAGGIO per HS-70D

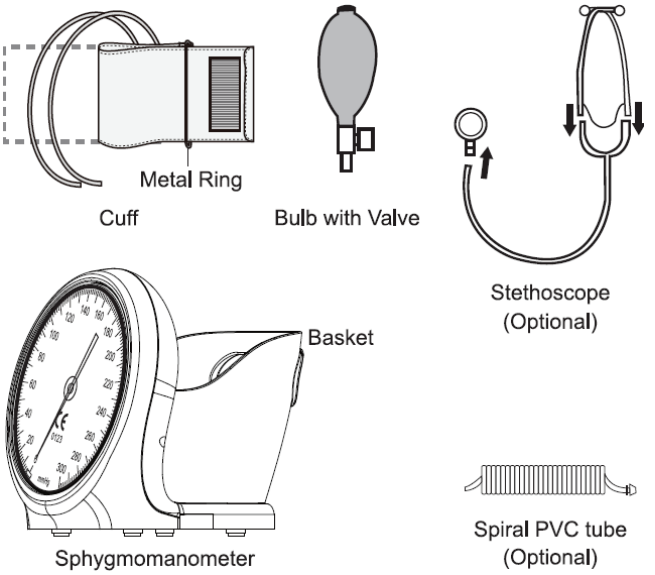




① Retro del manometro
② Cestello
③ Tubo a spirale
④ Ghiera di regolazione dell'altezza
⑤ Asta telescopica
⑥ Base a 5 razze
⑦ Rondella elastica
⑧ Vite
⑨ Chiave a brugola
⑩ Quadrante del manometro

INTENDED USE/ INDICATIONS FOR USE:
The device is intended to be used by medical professionals or in the home for the measurement of systolic and diastolic pressure. The device is intended to be manually attached to a patient and manually inflated along with a manual method for detecting Korotkoff sounds.This product can measure the blood pressure of people aged 3 years and above
Contraindication:None

PARTS AND COMPONENTS



SELECT THE CORRECT CUFF
This instrument is supplied with universal cuff which is fit for the arm size 22 - 42cm (8.7 - 16.6in). Care should be taken to ensure that the cuff size is appropriate for the person whose blood pressure is being taken. This improves the accuracy of the reading. Children and obese people with cuff size fall outside the range 22 - 42cm (8.7 - 16.6in) should select special size cuffs. Please contact the dealer to get these special size cuffs.

GENERAL INFORMATIONS
Before using, please read through this instruction manual carefully and then keep it in a safe place. For further questions on the subject of blood pressure and its measurement, please contact your doctor

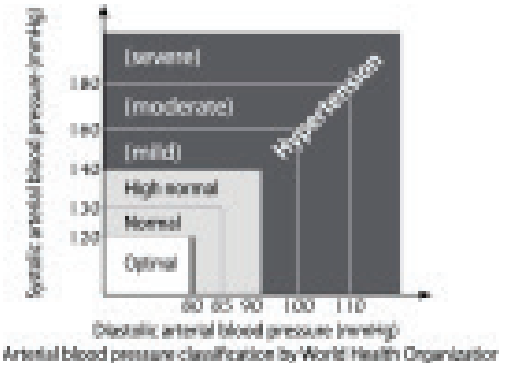
WHAT IS BLOOD PRESSURE?
Blood Pressure is the pressure of the blood flowing against the walls of the arteries.Arterial blood pressure is changing constantly during the course of the cardiac cycle. The highest pressure in the cycle is called the systolic blood pressure, and the lowest is the diastolic blood pressure; the both readings are necessary to enable you to evaluate the status of your blood pressure.Many factors such as physical activity, anxiety, or the time of day.can influence your blood pressure. Blood pressure is typically low in the morning but high from afternoon to evening. It is lower in the summer but higher in the winter.

WHAT IS NORMAL BLOOD PRESSURE?
Blood pressure varies from individual to individual and is dependent upon a number of factors, such as age, weight, physical condition and gender. The classic normal reading for an adult between the age of 18 and 45 is 120/80mmHg.Remember, only your physician is qualified to determine whether the readings you obtain arenormal .
Note: Blood pressure does vary with age, so you must check with your doctor to find out what

is "normal" for you. Under no circumstance should you alter the drug dosage of any drugs prescribed by your doctor!

WHO BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION INDICATIONS
According to the Word Health Organization (WHO) Guidelines/Definitions, the test results can be classified and evaluated according to the chart :

The indicator displays a segment, based on the current data,corresponding to the WHO classification. For example, if your blood pressure is 135 mmHg (Systolic Pressure), 78 mmHg (Diastolic Pressure), according to the WHO standard, your blood pressure level is 'High normal'.



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

If the systolic blood pressure and diastolic blood pressure fall into different categories, the higher value should be taken for classification.The WHO blood pressure classification indication in the device is only a reminder; it can't be regarded as the final diagnosis.

PRECAUTIONS
- Any strenuous activity immediately before measurement is prohibited.
- Rest 5 to 10 minutes before measuring your blood pressure.
- Always measure the same arm (normally left).
- Do not hold the head of the stethoscope with your thumb. The thumb has a beat of its own, which may interfere with the reading.
- Do measure your blood pressure the same time of day.
- Record the date and time when measurement was made.
- Talking, eating, drinking or excessive movements are prohibited during the measurement process.

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Connect the cuff, Spiral PVC tube manometer ,bulb and valve as shown in the illustration as fig.1.
2. Fitting the Cuff: The user should be in warm environment. Tight or restrictive clothing should be removed from the arm. Sit down at a table or desk where you can easily rest your arm. Wrap the cuff around the uncovered arm so the middle of the cuff is over the brachial artery pulse. Position the cuff approximately 2-3cm0.8in-1.2in)above the elbow (fig.2,fig.3)Most cuffs have Velcro, making it easy to keep the cuff in place. Make sure the cuffs snug, and not be too tight. Two fingers;should be easily put in between the cuff and arm. The cuff should be at about the same level as your heart. If someone else is taking your blood pressure, you may recline.
3. Gently place the ear pieces of stethoscope in your ears as fig.4.
4. Place the head of the stethoscope just below(2.5-8cm or 1.0-3.2in) the armpit,near the inside middle part of the arm as fig.5.It must not be pressed too firmly or touch the cuff, or the diastolic pressure may be underestimated.
5. Pump the bulb slowly but steadily until the pressure reaches about 30mmHg above your usual systolic pressure.If you have never measured your blood pressure, please inflate the pressure to 180 mmHg (fig.6 and fig.7).Vote: You should not keep the cuff

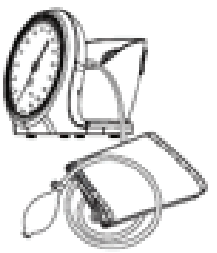


Fig.1


Fig.2

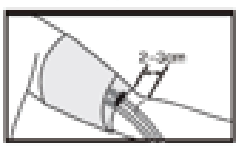


Fig.3

inflated any longer than necessary.

6. Stop inflating and then adjust the valve so as to get the pressure drop slowly and steadily at about 2-3 mmHg per second. Listen and watch the dial plate carefully during deflation, the point where repetitive, clear tapping sounds first appear for at least two consecutive beats gives the systolic blood pressure.The point where the repetitive sounds finally disappear gives the diastolic blood pressure (fig.8).
7. After you get the diastolic pressure, push or adjust the deflation valve to the bottom for rapid deflation. Remove the cuff from arm and stethoscope from ears.
8. Record your readings and the time of the day when meas rement is made immediately after you finish measuring. Repeat the measurement two or more times. A convenient time is early in the morning, or just before evening meals. Remember that your physician is the only person qualified to analyze your blood pressure

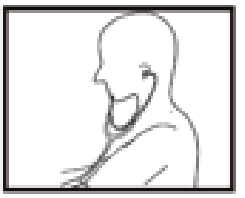


Fig.4

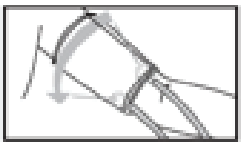


Fig.5

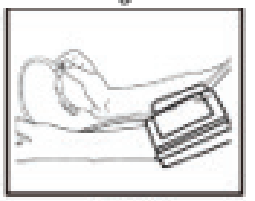


Fig.6

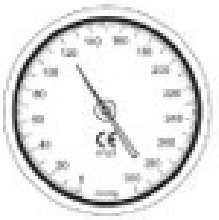


Fig.8


Fig.7

USEFUL TIPS FOR BLOOD PRESSURE MEASURING

- Make sure,you are in a comfortable,relaxed position with leg-uncrossed,feet fat on the floor ,back and arm supported, middle of the cuff at the level of the right atrium of the heart and do not move or constrict your muscles and talk .
- Dispose of the device , components and optional accessories according to applicable local regulations.Unlawful disposal may cause environmental pollution

Use the K5 sound for measurements in adults and the K4 sound for children aged 3 - 12 years. If Korotkoff sounds can be heard in adults or pregnant patients with a vented cuff, use the K4 sound as well as for the measurement.
Do not modify this equipment without authorization of themanufacturer.

CLEANING THE CUFF

The cuffs are sensitive and must be handled with care. You can clean the cuff cover with damp cloth.you can use a clothsoaked in 7 0% Isopropanol to disinfect the surface of cuff.
WARNING: Under no circumstances may you wash the inner bladder!

ATTENTION: Sterilization is not necessary since the parts of manometer should not come into direct contact with the patient's body during measurement.

TROUBLESHOOTING
If problems occur when using the device, the following points should be checked and if necessary, the corresponding measures are to betaken.

Problem	Solution
The sound transminssion is poor, distorted or there is extraneous noise.	1.Check the earpieces if they are plugged or cracked. If yes, plug properly. If not, make sure they are worn. 2.Check the tube whether it is broken or twisted. 3.Check the bell and diaphragm of chestpiece whether there is any crack.
The pressure does not rise although the bulb is pumping.	1.Make sure that the valve is closed. 2.Make sure the cuff is properly connected to bulb and manometer 3.Check whether the cuff, tube or bulb is leaky. Replace the defective parts if so.
The deflation rate can not beset to 2-3 mmHg/sec. By adjusting the air release valve.	Disassemble the valve from bulb to check if there is any blockage in the airway of the valve. Clean the blockage and try again. If it still does not work,replace it to avoid inaccurate reading.

MAINTENANCE AND STORAGE
Your blood pressure kit will provide you at least years of satisfactory service by following basic rules:
- Do not strike or drop.
- Never inflate over 300mmHg.
- Never expose the product to intensive solar radiation directly.
- Never touch the cuff fabric or parts with a sharp instrument since this could cause damage.
- Always deflate cuff completely before storage.
- Do not dismantle manometer under any circumstance.Store all
- instrument in storage case provided to keep the chestpiece and all the other parts clean.
- Storage temperature condition:-20'C to 70°C at relative air humidity of 85%(non-condensing).
- Wipe off the manometer and bulb with a damp cloth.
- Sterilization is not necessary, since the parts do not come into direct contact with the patient's body.
- Remove the bladder first, and wipe the velcro, bladder and tubes with a damp cloth. The cuff can be washed with soap and cold water like all the other cuffs, but you must rinse the cuffs with clear water afterwards and let them air dry.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Storage temperature:	-20°C to +70°C
Humidity:	15% to 85% relative humidity (no condensing)
Operating temperature:	10°C to 40°C
Measuring range:	0 to 300 mmHg

Measuring resolution:	2 mmHg
Accuracy:	Within +3mmHg in 10°C to 40°Cor 2 % whichever is greater
Air leakage:	<±4 mmHg/min
Accessories:	1.Cuff 2. Warranty card

REFERENCE TO STANDARDS
Device corresponds to below requirements: ISO 81060 - 1

DECLARATION
The manufacturer reserves the right to make technical changes without notice in the interest of progress.Prior notices will not be given in case of any amendments within this manual. The mentioned trademarks and names are owned by the corresponding companies.

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Manufacturer		Imported by
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Lot number		Product code
	Medical Device		Consult instructions for use
	Authorized Representative in the European Union		Unique Device Identifier
	Store ina dry and cool place		Store away from sunlight
	Temperature limit		Humidity limit

ASSEMBLY CHART for HS-70D

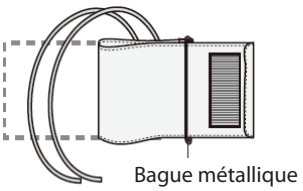




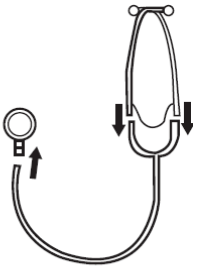
① Back of Gauge
② Basket
③ Coil tube
④ Regulator
⑤ Telescopic tube
⑥ Five legs seat
⑦ Gasket
⑧ Screw
⑨ Wrench
⑩ Face of Gauge

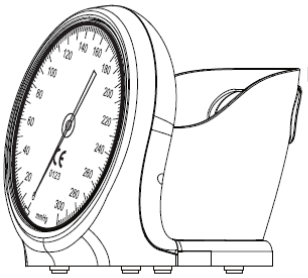
UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS :
Cet appareil est destiné à être utilisé par des professionnels de santé ou à domicile pour la mesure de la pression systolique et diastolique. Il est conçu pour être attaché manuellement sur le patient et gonflé manuellement, et pour permettre la détection manuelle des bruits de Korotkoff. Ce produit permet de mesurer la tension artérielle des personnes âgées de 3 ans et plus.
Contre-indication : Aucun

PIÈCES ET COMPOSANTS




Poire et valve


Stéthoscope
(En option)



Sphygmomanomètre


Tube spiralé en PVC
(En option)

SÉLECTIONNER LE BRASSARD APPROPRIÉ
Ce dispositif est fourni avec un brassard universel adapté à un tour de bras compris entre 22 et 42 cm (8,7 et 16,6 po.). Il convient de vérifier que la taille du brassard est adaptée à la personne dont la tension artérielle est mesurée. Un brassard de la bonne taille permet d'améliorer la précision de la mesure. Les enfants et les personnes obèses dont la taille du brassard ne se situe pas dans la fourchette de 22 à 42 cm (8,7 à 16,6 pouces) doivent choisir des brassards de taille spéciale. Contacter le revendeur pour se procurer ces brassards de taille spéciale.

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Avant toute utilisation, lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr. Pour toute question concernant la pression artérielle et sa mesure, consulter un médecin

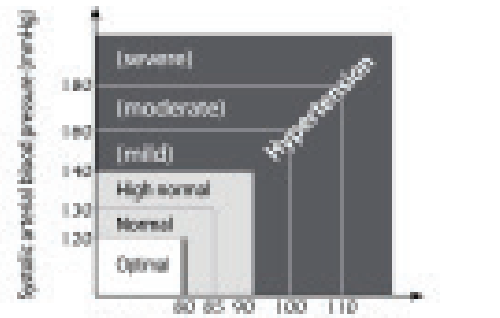
QU'EST-CE QUE LA PRESSION ARTÉRIELLE ?
La pression artérielle est la pression du sang contre les parois des artères. La pression artérielle varie constamment tout au long du cycle cardiaque. La pression la plus élevée du cycle porte le nom de tension artérielle systolique et la plus basse est dite tension artérielle diastolique ; ces deux valeurs de mesure sont indispensables pour vous permettre d'évaluer l'état de votre tension artérielle. De nombreux facteurs, tels que l'activité physique, l'anxiété ou le moment de la journée, peuvent influencer votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse le matin, mais élevée de l'après-midi jusqu'au soir. Elle est plus basse en été, mais plus élevée en hiver.

QU'EST-CE QU'UNE PRESSION ARTÉRIELLE NORMALE ?
La tension artérielle varie d'une personne à l'autre et dépend d'un certain nombre de facteurs, tels que l'âge, le poids, la condition physique et le sexe. La valeur normale classique pour un adulte âgé de 18 à 45 ans est de 120/80 mmHg. N'oubliez pas que seul votre médecin est habilité à déterminer si les valeurs que vous obtenez sont normales. Note : La pression artérielle

augmente avec l'âge. Il est donc nécessaire de consulter votre médecin afin de déterminer celle qui est « normale » pour vous. Vous ne devez en aucun cas modifier le dosage des médicaments prescrits par votre médecin !

CLASSIFICATION DE LA PRESSION ARTÉRIELLE PAR L'OMS
Conformément aux lignes directrices et définitions de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), les résultats des tests peuvent être classés et évalués selon le tableau suivant :

L'indicateur affiche un segment, basé sur les données actuelles, correspondant à la classification de l'OMS.
Par exemple, si votre pression artérielle est de 135 mmHg (pression systolique) et de 78 mmHg (pression diastolique), selon les normes de l'OMS, votre niveau de pression artérielle est considéré comme « normale haute ».



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

Si la pression artérielle systolique et la pression artérielle diastolique se situent dans des catégories différentes, c'est la valeur la plus élevée qui doit être prise en compte pour la classification. L'indication de classification de la pression artérielle de l'OMS affichée sur l'appareil n'est qu'un rappel ; elle ne peut être considérée comme un diagnostic définitif.

PRÉCAUTIONS
- Il est interdit de pratiquer toute activité physique intense juste avant la mesure.
- Se reposer 5 à 10 minutes avant de mesurer la pression artérielle.
- Toujours effectuer les mesures sur le même bras (normalement le gauche).
- Ne pas tenir le pavillon du stéthoscope avec le pouce. Le pouce a son propre battement ce qui peut interférer avec la mesure.
- Veillez à prendre votre pression artérielle à la même heure chaque jour.
- Notez la date et l'heure auxquelles la mesure a été effectuée.
- Il est interdit de parler, de manger, de boire ou de faire des mouvements brusques pendant la prise de mesure.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
1. Raccordez le brassard, le manomètre à tube spiralé en PVC, la poire et la valve comme indiqué sur l'illustration de la Figure 1.
2. Mise en place du brassard : L'utilsateur doit se trouver dans un environnement chaud. Les vêtements serrés ou contraignants doivent être retirés du bras. S'asseoir à une table ou un bureau sur lequel il est possible de poser le bras confortablement. Enrouler le brassard autour du bras découvert de manière à ce que le milieu du brassard se trouve au-dessus du pouls de l'artère brachiale. Placez le brassard à environ 2-3 cm (0,8 à 1,2 pouce) au-dessus du coude (fig. 2, fig. 3). La plupart des brassards sont équipés de Velcro, ce qui permet de les maintenir facilement en place. Assurez-vous que le brassard est bien ajusté sans être trop serré. Il doit être possible de glisser facilement deux doigts entre le brassard et le bras. Le brassard doit se trouver à peu près au même niveau que le cœur. Si une autre personne que le patient mesure la pression artérielle, il est possible de s'allonger.
3. Placez délicatement les embouts du stéthoscope dans vos oreilles, comme indiqué sur la figure 4.
4. Placez le pavillon du stéthoscope juste en dessous de l'aisselle

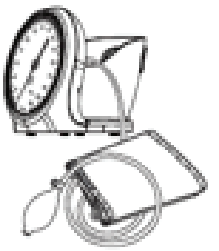


Fig.1


Fig.2

(2,5 à 8 cm ou 1,0 à 3,2 pouces), près de la partie médiane interne du bras, comme illustré à la figure 5. Le pavillon ne doit pas être pressé trop fermement ni toucher le brassard, car cela pourrait entraîner une sous-estimation de la pression diastolique.

5. Pompez la poire lentement mais régulièrement jusqu'à ce que la pression atteigne environ 30 mmHg au-dessus de votre pression systolique habituelle. Si vous n'avez jamais mesuré votre pression artérielle, gonflez le brassard jusqu'à 180 mmHg (fig. 6 et fig. 7). Remarque : Ne gardez pas le brassard gonflé plus longtemps qu'il est nécessaire.
6. Arrêtez de gonfler, puis réglez la valve de manière à obtenir une baisse de pression lente et régulière d'environ 2 à 3 mmHg par seconde. Écoutz et observez attentivement le cadran pendant le dégonflage. Le point où des battements répétitifs et clairs apparaissent pour la première fois pendant au moins deux battements consécutifs correspond à la pression artérielle systolique. Le point où les sons répétitifs disparaissent enfin correspond à la pression artérielle diastolique (fig. 8).
7. Une fois que vous avez obtenu la pression diastolique, appuyez sur la valve de dégonflage ou réglez-là au maximum pour un dégonflage rapide. Retirez le brassard du bras et le stéthoscope des oreilles.
8. Notez vos mesures et l'heure à laquelle elles ont été prises dès que vous avez terminé la mesure. Répétez votre prise de mesure une ou plusieurs fois. Le meilleur moment est tôt le matin ou juste avant le dîner. N'oubliez pas que votre médecin est la seule personne habilitée à évaluer votre pression artérielle

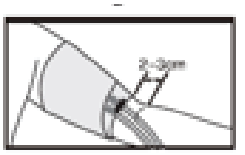


Fig.3

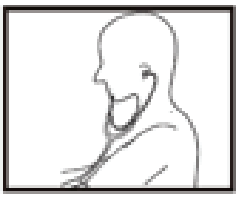


Fig.4

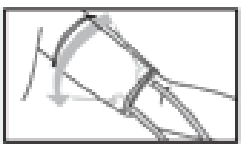


Fig.5

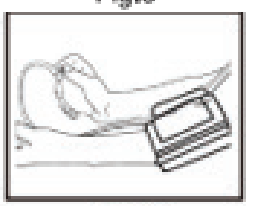


Fig.6


Fig.8


Fig.7

CONSEILS UTILES POUR MESURER LA PRESSION ARTÉRIELLE

- Assurez-vous d'être dans une position confortable et détendue, les jambes non croisées, les pieds bien à plat sur le sol, le dos et les bras bien calés, le centre du brassard à hauteur de l'oreillette droite du cœur ; ne bougez pas, ne contractez pas vos muscles et ne parlez pas.
- Éliminer le dispositif, les composants et les accessoires optionnels conformément aux réglementations locales en vigueur. Une élimination illégale peut entraîner une pollution de l'environnement

Utiliser le bruit K5 pour les mesures chez les adultes et le bruit K4 pour les enfants âgés de 3 à 12 ans. Si des bruits de Korotkoff sont perceptibles chez les adultes ou les femmes enceintes avec un brassard à purge, utiliser également le bruit K4 pour la mesure.
Ne pas modifier cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

NETTOYAGE DU BRASSARD

Les brassards sont sensibles et doivent être manipulés avec précaution. Il est possible de nettoyer la housse du brassard à l'aide d'un chiffon humide. Vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'isopropanol à 70 % pour désinfecter la surface du brassard.
MISE EN GARDE : Ne lavez en aucun cas la poche intérieure !

ATTENTION : La stérilisation n'est pas nécessaire étant donné que les pièces du manomètre ne doivent pas entrer en contact direct avec le corps du patient pendant la mesure.

CALIBRATION (ÉTALONNAGE)

Le dispositif doit être étalonné afin de garantir une précision et des performances fiables. Nous recommandons donc vivement de procéder à un étalonnage annuel. Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le revendeur.

DÉPANNAGE

Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation du dispositif, les points suivants doivent être contrôlés et, si nécessaire, les mesures correspondantes doivent être prises.

Problème	Solutions
La transmission du son est mauvaise, déformée ou des bruits parasites sont présents.	1. Vérifier si les embouts sont bien raccordés ou s'ils sont fissurés. S'ils sont mal raccordés, les connecter correctement. Si ce n'est pas le cas, vérifier s'ils sont usés. 2. Vérifier que le tube n'est ni rompu ni tordu. 3. Vérifier si la cloche et la membrane du pavillon présentent des fissures.
La pression n'augmente pas même si le ballon est en train de pomper.	1. S'assurer que la valve est fermée. 2. Vérifier que le brassard est raccordé correctement à la poire et au manomètre 3. Vérifier si le brassard, le tube ou la poire présente des fuites. Si c'est le cas, remplacer les pièces défectueuses.
La vitesse de dégonflage ne peut pas être réglée à 2-3 mmHg/sec. En réglant la valve de purge d'air.	Démonter la valve du ballon pour contrôler s'il y a une éventuelle obstruction dans les voies aériennes de la valve. Éliminer l'obstruction et réessayer. Si cela ne fonctionne toujours pas, la remplacer pour éviter toute mesure inexacte.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

Votre appareil de mesure de la tension artérielle vous offrira au moins plusieurs années de bon fonctionnement si vous respectez les consignes suivantes :

- Ne le heurtez pas et ne le laissez pas tomber.
- Ne gonflez jamais le brassard au-delà de 300 mmHg.
- N'exposez jamais le produit directement aux rayons du soleil.
- Ne touchez jamais le tissu du brassard ou ses composants avec un objet pointu, car cela pourrait l'endommager.
- Dégonflez toujours complètement le brassard avant de le ranger.
- Ne jamais démonter le manomètre. Rangez le dispositif dans la pochette fournie afin de préserver la propreté du pavillon et de toutes les autres pièces.
- Condition de stockage : De -20 °C à 70 °C avec une humidité relative de 85 % (sans condensation).
- Essuyer le manomètre et la poire avec un chiffon.
- Il n'est pas nécessaire de stériliser étant donné que les pièces ne devraient pas entrer en contact direct avec le corps du patient.
- Retirer d'abord la poire et essuyer la bande Velcro, la poire et les tuyaux à l'aide d'un chiffon humide. Le brassard peut être lavé à l'eau froide et au savon comme tous les autres modèles mais veillez à le rincer soigneusement à l'eau de robinet et le laisser sécher à l'air.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de stockage :	entre -20°C et +70°C
Humidité :	Humidité relative entre 15% et 85% (sans condensation)
Température de fonctionnement :	entre 10°C et 40°C
Plage de mesure :	0 à 300 mmHg
Résolution de mesure :	2 mmHg
Précision :	+3 mmHg à des températures entre 10°C et 40 °C ou 2 % la valeur la plus élevée étant retenue
Fuite d'air :	<±4mmHgimin
Accessoires :	1. Brassard 2. Carte de garantie

NORMES DE RÉFÉRENCE
Ce dispositif est conforme aux exigences suivantes : ISO 81060 - 1

DÉCLARATION
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis dans le but d'améliorer le produit. Aucun préavis ne sera communiqué en cas de modifications apportées à ce manuel. Les marques déposées et les noms mentionnés appartiennent aux sociétés correspondantes.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Fabricant		Importé de
	Avertissement : Lisez attentivement et suivez les instructions (avertissements) d'utilisation.		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Numéro de lot		Code produit
	Dispositif médical		Lisez le mode d'emploi
	Représentant autorisé dans l'Union européenne		Identifiant unique de dispositif

	Conserver dans un endroit frais et sec.		Conserver à l'abri de la lumière du soleil.
	Limite de température		Limite d'humidité

SCHÉMA D'ASSEMBLAGE pour HS-70D

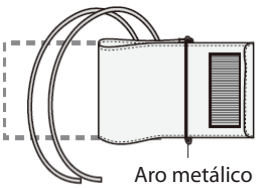




① Vue arrière du tensiomètre
② Pochette
③ Tuyau spiralé
④ Molette de réglage
⑤ Tube télescopique
⑥ Socle à cinq pieds
⑦ Panier
⑧ Vis
⑨ Clé
⑩ Vue de face du tensiomètre

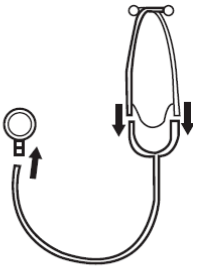
USO PREVISTO / INDICACIONES DE USO:
El dispositivo está destinado a ser utilizado por profesionales sanitarios o en un entorno doméstico para medir la presión sistólica y diastólica. El dispositivo está diseñado para colocarse manualmente en el paciente e inflarse manualmente, y cuenta con un método manual para detectar los sonidos de Korotkoff. Este producto puede medir la presión arterial de personas mayores de 3 años.
Contraindicaciones: Ninguno

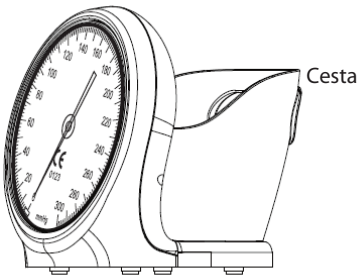
PIEZAS Y COMPONENTES



Brazalete


Pera con válvula


Estetoscopio
(Opcional)



Esfigmomanómetro


Tubo espiral de PVC
(Opcional)

SELECCIONAR EL BRAZALETE CORRECTO
El instrumento se suministra con un brazalete universal que es adecuado para un tamaño de brazo de 22 - 42 cm (8.7 - 16.6 pulgadas). Es importante asegurarse de que el tamaño del brazalete sea el adecuado para la persona a la que se le va a tomar la presión arterial. Ello mejora la precisión de la lectura. Los niños y las personas obesas cuyo tamaño de brazalete no se encuentre en el rango de 22 - 42 cm (8.7 - 16.6 pulgadas) deben elegir brazaletes de tamaño especial. Póngase en contacto con el distribuidor para obtener estos brazaletes de tamaño especial.

INFORMACIÓN GENERAL
Antes del uso, lea detenidamente este manual de instrucciones y luego guárdelo en un lugar seguro. Si tiene preguntas sobre la presión arterial y su medición, póngase en contacto con su médico

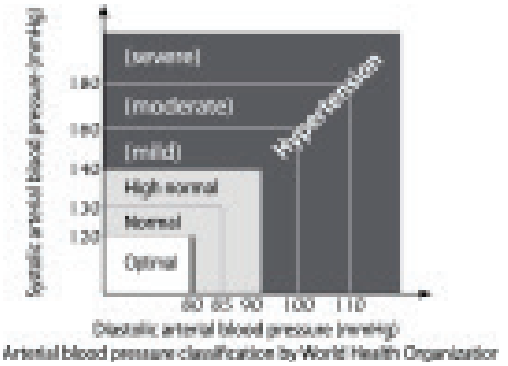
¿QUÉ ES LA PRESIÓN ARTERIAL?
La presión arterial es la presión de la sangre que fluye contra las paredes de las arterias. La presión arterial cambia constantemente durante el ciclo cardíaco. La presión más alta del ciclo se denomina presión arterial sistólica, y la más baja es la presión arterial diastólica; ambas lecturas son necesarias para poder evaluar el estado de su tensión arterial. En la presión arterial influyen varios factores, entre ellos: la actividad física, la ansiedad o la hora del día. La presión arterial, normalmente, es baja por la mañana pero alta desde la tarde hasta la noche. Es más baja en verano y más alta en invierno.

¿CUÁL ES LA PRESIÓN ARTERIAL NORMAL?
La presión arterial varía de una persona a otra y depende de una serie de factores como la edad, el peso o la condición física y de género. El valor normal habitual para un adulto, de edad comprendida entre 18 y 45 años, es 120/80mmHg. Tenga en cuenta que sólo su médico está

cualificado para evaluar si las lecturas obtenidas son normales. Nota: La presión arterial varía con la edad, por lo que debe consultar con su médico para saber cuál es su presión arterial "normal". ¡Bajo ninguna circunstancia debe alterar las dosis de los medicamentos recetados por su médico!

INDICACIONES DE CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL DE LA OMS
De acuerdo con las directrices y definiciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS), los resultados de las pruebas pueden clasificarse según la siguiente tabla:

El indicador muestra un segmento, basado en los datos actuales, correspondiente a la clasificación de la OMS.
Por ejemplo, si su presión arterial es 135 mmHg (presión sistólica), 78 mmHg (presión diastólica), de acuerdo con las normas WHO, su nivel de presión arterial es 'Normal alta'.



Si la presión arterial sistólica y la presión arterial diastólica se encuentran en categorías diferentes, se debe considerar el valor más alto para la clasificación. Las indicaciones de clasificación de la presión arterial de la OMS que aparecen en el dispositivo tiene carácter meramente indicativo y no puede considerarse un diagnóstico definitivo.

PRECAUCIONES
- Queda prohibido realizar cualquier actividad intensa inmediatamente antes de realizar la medición.
- Descanse entre 5 y 10 minutos antes de medir su presión arterial.
- Mida siempre el mismo brazo (normalmente el izquierdo).
- No sujete la cabeza del estetoscopio con el pulgar. El pulgar tiene un latido propio, lo que puede interferir en la lectura.
- Realice la medición de su presión arterial siempre a la misma hora del día.
- Registre la fecha y la hora de la medición.
- Queda prohibido hablar, comer, beber o moverse excesivamente durante el proceso de medición.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Conecte el brazalete, el tubo espiral de PVC, el manómentro, el bulbo y la válvula tal y como muestra la fig.1.
2. Colocación del brazalete: El usuario debe estar en un ambiente cálido. Se debe quitar cualquier prenda ajustada o restrictiva del brazo. Siéntese en una mesa o escritorio donde pueda apoyar fácilmente el brazo. Envuelva el brazalete alrededor del brazo desnudo de modo que el centro del brazalete quede sobre el pulso de la arteria braquial. Coloque el brazalete aproximadamente a 2-3 cm (0,8 pulgadas - 1,2 pulgadas) por encima del codo (fig.2, fig.3).La mayoría de los brazaletes tienen velcro para que el brazalete se pueda mantener fácilmente en su sitio. Asegúrese de que el brazalete se ajusta bien, pero sin apretar. Debe ser posible pasar dos dedos con facilidad entre el brazalete y el brazo. El brazalete debe quedar aproximadamente a la misma altura que el corazón. Si otra persona le toma la tensión arterial, puede reclinarse.
3. Colóquese con delicadeza en los oídos los auriculares del estetoscopio, como muestra en la fig.4.

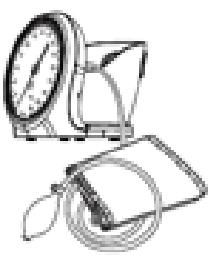


Fig.1


Fig.2

4. Ponga la cabeza del estetoscopio justo debajo (2,5 – 8 cm o 1,0 - 3,2 pulgadas) de la axila, cerca del lado interno medio del brazo, como muestra fig.5. No debe presionar demasiado ni tocar el brazalete, porque de hacerlo puede subestimar la presión diastólica.
5. Bombee la pera lentamente pero de forma constante hasta que la presión alcance unos 30mmHg por encima de su presión sistólica habitual. Si nunca se ha medido la presión arterial, infle la presión a 180 mmHg (fig. 6 y fig. 7). Nota: No debe mantener hinchado el brazalete más tiempo del necesario.
6. Deje de inflar y ajuste la válvula para que la presión descienda lenta y constantemente a unos 2-3 mmHg por segundo. Escuche y observe atentamente la esfera durante el desinflado; el punto en el que aparecen por primera vez sonidos de golpeteo repetitivos y claros durante al menos dos latidos consecutivos indica la presión arterial sistólica. El punto en el que los sonidos repetitivos desaparecen por completo indica la presión arterial diastólica (fig.8).
7. Una vez obtenida la presión diastólica, empuje o ajuste la válvula de desinflado hasta el fondo para desinflar rápidamente. Saque el brazalete del brazo y el estetoscopio de las orejas.
8. Registre sus lecturas y la hora del día en que se realiza la medición inmediatamente después de terminar la medición. Repita la medición dos o más veces. Un momento adecuado es temprano por la mañana o justo antes de la cena. Recuerde que su médico es la única persona cualificada para analizar su presión arterial

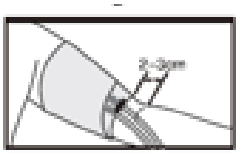


Fig.3

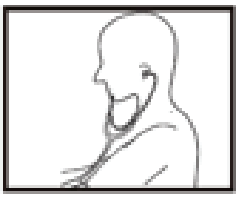


Fig.4

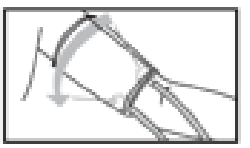


Fig.5

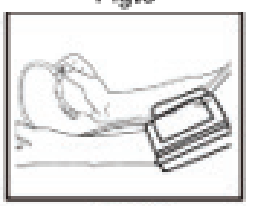


Fig.6

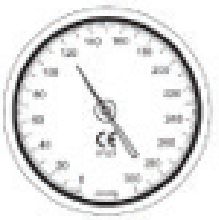


Fig.8


Fig.7

CONSEJOS ÚTILES PARA MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

- Asegúrese de estar en una posición cómoda y relajada, con las piernas sin cruzar, los pies bien apoyados en el suelo, la espalda y los brazos apoyados, el centro del brazalete a la altura de la aurícula derecha del corazón, y no se mueva, no contraiga los músculos ni hable.
- Elimine el dispositivo, los componentes y los accesorios opcionales de acuerdo con la normativa local vigente. La eliminación ilegal puede ser causa de contaminación medioambiental

Utilice el sonido K5 para la medición en adultos y el sonido K4 para los niños de edad comprendida entre 3 y 12 años. Si se oyen los sonidos Korotkoff en adultos o en pacientes embarazadas con un brazalete desinflado, utilice también el sonido K4 para la medición.
No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.

LIMPIEZA DEL BRAZALETE

Los brazaletes son sensibles y deben manipularse con cuidado. Puede limpiar la funda del brazalete con un paño húmedo. Utilice un paño embebido en Isopropanol 70 % para desinfectar la superficie del brazalete.
ADVERTENCIA: ¡No lave nunca la cámara interna!

ATENCIÓN: No es necesario esterilizar el dispositivo, ya que las piezas del manómetro no entran en contacto directo con el cuerpo del paciente durante la medición.

CALIBRACIÓN

El dispositivo debe calibrarse para garantizar un rendimiento y una precisión fiables. Por lo tanto, le recomendamos que realice periódicamente la calibración cada año. Consulte al distribuidor para obtener más información al respecto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se producen problemas durante el uso del dispositivo, se deben comprobar los siguientes puntos y, si es necesario, tomar las medidas correspondientes.

Problema	Solución
La transmisión del sonido es deficiente, distorsionada o hay ruido extraño.	1. Compruebe si los auriculares están taponados o agrietados. De ser así, conectarlos correctamente. De no ser así, asegúrese de que estén bien colocados. 2. Compruebe si el tubo está roto o torcido. 3. Compruebe si la campana y el diafragma del estetoscopio presentan alguna grieta.
La presión no aumenta aunque la pera esté bombeando.	1. Asegúrese que la válvula esté cerrada. 2. Asegúrese de que el brazalete esté correctamente conectado a la pera y al manómetro 3. Compruebe si el brazalete, el tubo o la pera presentan fugas. Reemplace, en su caso, las piezas defectuosas.
La tasa de desinflado no se puede ajustar a 2-3 mmHg/seg. mediante la válvula de alivio de aire.	Desmonte la válvula de la pera para comprobar si hay alguna obstrucción en el conducto de aire de la válvula. Limpie la obstrucción y vuelva a intentarlo. Si sigue sin funcionar, sustitúyala para evitar lecturas inexactas.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Si cumple con las siguientes normas básicas, su kit para medir la presión arterial le proporcionará un servicio satisfactorio durante al menos varios años:

- No golpee ni deje caer el producto.
- Nunca infle por encima de 300 mmHg.
- No exponga nunca el producto directamente a la radiación solar intensa.
- No toque nunca la tela de los brazaletes o partes con un instrumento afilado ya que esto puede causar daños.
- Desinfle siempre del todo el brazalete antes de guardarlo.
- No desarme el manómetro bajo ningún concepto. Guarde todo el instrumento en el estuche de almacenamiento suministrado para mantener limpios el estetoscopio y todas las demás piezas.
- Guárdelo en las siguientes condiciones de temperatura: comprendida entre -20°C y 70°C con humedad de aire relativa del 85 % (sin condensación).
- Limpie el manómetro y la pera con un paño húmedo.
- La esterilización no es necesaria, ya que las piezas no entran en contacto directo con el cuerpo del paciente.
- Saque primero la cámara y a continuación limpie el velcro la cámara y los tubos con un trapo húmedo. El brazalete se puede lavar con jabón y agua fría, como cualquier otro brazalete, pero debe enjuagarlo con agua limpia después y dejar que se seque al aire.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

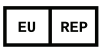
Temperatura de almacenamiento:	de -20°C a +70°C
Humedad:	Humedad relativa de 15% a 85% (sin condensación)
Temperatura de funcionamiento:	de 10°C a 40°C
Rango de medición:	0 a 300 mmHg
Resolución de medición:	2 mmHg
Precisión:	Dentro de +3mmHg a una temperatura comprendida entre 10°C y 40 °Co 2 % la que sea mayor
Fuga de aire:	<±4 mmHg/min
Accesorios:	1.Cuff 2. Tarjeta de garantía

REFERENCIA A LAS NORMAS
El dispositivo cumple los siguientes requisitos: ISO 81060 - 1

DECLARACIÓN
El fabricante se reserva el derecho a hacer cambios técnicos sin previo aviso y en interés del progreso. Las modificaciones a este manual no se comunicarán previamente. Las marcas y nombres mencionados pertenecen a las correspondientes compañías.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Fabricante		Importato da
	Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso.		Dispositivo médico conforme al Reglamento (UE) 2017/745.
	Número de lote		Código de producto
	Dispositivo médico		Lea las instrucciones de uso.
	Representante autorizado en la Unión Europea		Identificador único de dispositivo

	Conservar en un lugar fresco y seco.		Almacenar lejos de la luz solar.
	Límite de temperatura		Límite de humedad

TABLA DE MONTAJE para HS-70D

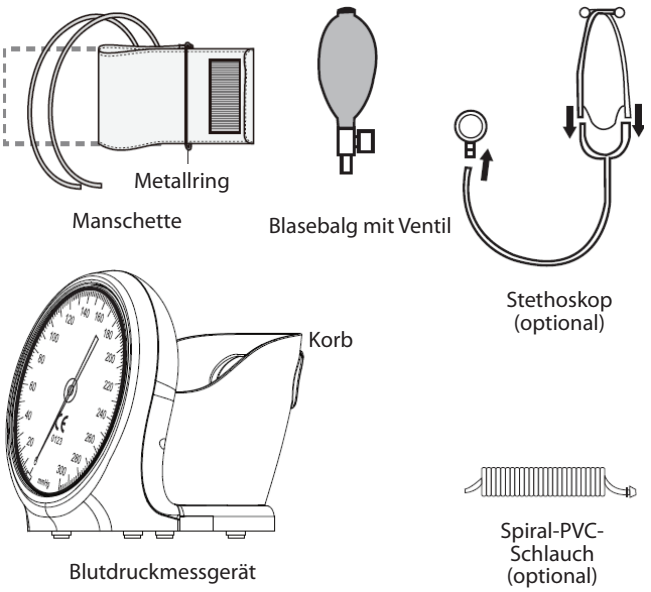




① Parte trasera del manómetro
② Cesta
③ Tubo espiral
④ Regulador
⑤ Tubo telescópico
⑥ Soporte de cinco patas
⑦ Junta
⑧ Tornillo
⑨ Llave ajustable
⑩ Parte delantera del manómetro

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG / ANWENDUNGSGEBIETE:
Das Gerät ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal oder im häuslichen Bereich zur Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks vorgesehen. Das Gerät ist dafür bestimmt, manuell am Patienten angelegt und manuell aufgepumpt zu werden, zusammen mit einer manuellen Methode zur Erkennung der Korotkoff-Geräusche. Dieses Produkt kann den Blutdruck von Personen ab einem Alter von 3 Jahren messen.
Kontraindikationen: Keine

TEILE UND KOMPONENTEN



Wählen Sie die richtige Manschette
Dieses Gerät wird mit einer Universalmanschette geliefert, die für einen Armumfang von 22–42 cm (8,7–16,6 Zoll) geeignet ist. Es ist darauf zu achten, dass die Manschettengröße für die Person, deren Blutdruck gemessen wird, geeignet ist. Dies verbessert die Genauigkeit der Messung. Kinder und adipöse Personen, deren Manschettengröße außerhalb des Bereichs von 22-42 cm (8,7-16,6 Zoll) liegt, sollten spezielle Manschetten verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um diese speziellen Manschetten zu erhalten.

ALLGEMEINES
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie anschließend an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie weitere Fragen zum Thema Blutdruck und dessen Messung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt

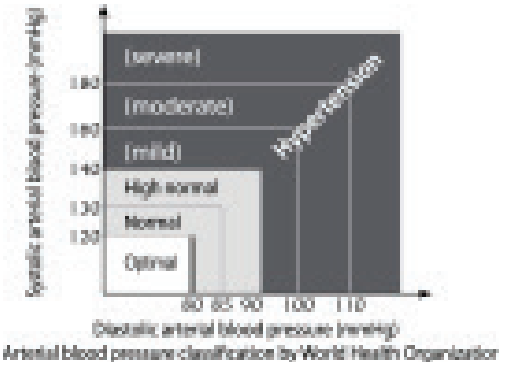
WAS IST BLUTDRUCK?
Der Blutdruck ist der Druck, den das Blut auf die Arterienwände ausübt. Der arterielle Blutdruck verändert sich ständig im Verlauf des Herzzyklus. Der höchste Druck im Zyklus wird als systolischer Blutdruck bezeichnet, der niedrigste ist der diastolische Blutdruck; diese beiden Messwerte sind erforderlich, damit Sie den Status Ihres Blutdrucks beurteilen können. Viele Faktoren wie körperliche Aktivität, Angst oder die Tageszeit können Ihren Blutdruck beeinflussen. Der Blutdruck ist morgens typischerweise niedrig und steigt vom Nachmittag bis zum Abend an. Im Sommer ist er niedriger, im Winter höher.

WAS IST NORMALER BLUTDRUCK?
Der Blutdruck variiert von Mensch zu Mensch und hängt von einer Reihe von Faktoren, wie Alter, Gewicht, körperliche Verfassung und Geschlecht ab. Der klassische Normalwert für Erwachsene zwischen 18 und 45 Jahren beträgt 120/80 mmHg. Denken Sie daran: Nur Ihr Arzt ist

qualifiziert zu beurteilen, ob die von Ihnen gemessenen Werte normal sind. Hinweis: Hinweis: Der Blutdruck variiert mit dem Alter. Besprechen Sie daher unbedingt mit Ihrem Arzt, welcher Wert für Sie „normal" ist. Verändern Sie unter keinen Umständen die Dosierung der von Ihrem Arzt verschriebenen Medikamente!

WHO-KLASSIFIKATION DES BLUTDRUCKS
Gemäß den Richtlinien/Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) können die Messergebnisse entsprechend der Tabelle klassifiziert und bewertet werden:

Die Anzeige zeigt ein Segment, basierend auf dem aktuellen Datum gemäß der WHO-Klassifikation.
Wenn Ihr Blutdruck beispielsweise 135 mmHg (systolischer Druck) und 78 mmHg (diastolischer Druck) beträgt, wird Ihr Blutdruck gemäß WHO-Standard als „hochnormal" eingestuft.



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

Hinweis: Wenn der systolische Blutdruck und der diastolische Blutdruck unter unterschiedliche Kategorien fallen, sollte der höhere Wert für die Einstufung genommen werden. Die WHO-Klassifikation des Blutdrucks am Gerät dient lediglich als Hinweis und darf nicht als endgültige Diagnose angesehen werden.

VORSICHTSMAßNAHMEN
- Vermeiden Sie unmittelbar vor der Messung jede anstrengende Aktivität.
- Ruhen Sie sich 5 bis 10 Minuten aus, bevor Sie Ihren Blutdruck messen.
- Messen Sie immer am selben Arm (in der Regel links).
- Halten Sie den Stethoskopkopf nicht mit dem Daumen fest. Der Daumen hat einen eigenen Puls, der die Messung verfälschen kann.
- Messen Sie Ihren Blutdruck immer zur gleichen Tageszeit.
- Notieren Sie Datum und Uhrzeit der Messung.
- Während des Messvorgangs dürfen Sie nicht sprechen, essen, trinken oder sich übermäßig bewegen.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Verbinden Sie die Manschette, den Spiral-PVC-Schlauch, das Manometer, den Blasebalg und das Ventil wie in Abb. 1 dargestellt.
2. Anlegen der Manschette: Der Benutzer sollte sich in einer warmen Umgebung befinden. Enge oder einengende Kleidung sollte vom Arm entfernt werden. Setzen Sie sich an einen Tisch oder Schreibtisch, an dem Sie Ihren Arm bequem ablegen können. Legen Sie die Manschette so um den nackten Arm, dass die Mitte der Manschette über dem Puls der Arteria brachialis liegt. Positionieren Sie die Manschette ca. 2–3 cm (0,8–1,2 Zoll) oberhalb des Ellenbogens (Abb. 2, Abb. 3). Die meisten Manschetten verfügen über einen Klettverschluss, wodurch sie leicht in Position gehalten werden können. Achten Sie darauf, dass die Manschette eng anliegt, aber nicht zu fest sitzt. Zwischen Manschette und Arm sollten sich problemlos zwei Finger einführen lassen. Die Manschette sollte sich in etwa in der Höhe ihres Herzens befinden. Wenn jemand anderes Ihren Blutdruck misst, dürfen Sie sich zurücklehnen.

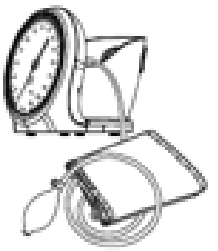


Fig.1


Fig.2

3. Setzen Sie die Ohrstücke des Stethoskops vorsichtig wie in Abb. 4 dargestellt in Ihre Ohren ein.
4. Platzieren Sie den Stethoskopkopf direkt unterhalb der Achselhöhle (2,5–8 cm bzw. 1,0–3,2 Zoll), nahe der inneren Mitte des Arms, wie in Abb. 5 dargestellt. Er darf nicht zu fest angedrückt werden und die Manschette nicht berühren, da andernfalls der diastolische Druck zu niedrig angezeigt werden kann.
5. Pumpen Sie den Blasebalg langsam, aber gleichmäßig auf, bis der Druck etwa 30 mmHg über Ihrem üblichen systolischen Blutdruck liegt. Wenn Sie Ihren Blutdruck noch nie gemessen haben, pumpen Sie bitte auf 180 mmHg auf (Abb. 6 und Abb. 7). Hinweis: Die Manschette sollte nicht länger als nötig aufgepumpt gehalten werden.
6. Stoppen Sie das Aufpumpen und stellen Sie das Ventil so ein, dass der Druck langsam und gleichmäßig um etwa 2-3 mmHg pro Sekunde absinkt. Achten Sie während des Ablassens der Luft auf die Anzeige und hören Sie genau hin. Der Zeitpunkt, an dem mindestens zwei aufeinanderfolgende, deutliche Klopfgeräusche zu hören sind, entspricht dem systolischen Blutdruck. Der Punkt, an dem die wiederkehrenden Geräusche vollständig verschwinden, entspricht dem diastolischen Blutdruck (Abb. 8).
7. Nachdem Sie den diastolischen Blutdruck gemessen haben, drücken oder öffnen Sie das Ablassventil ganz, um den Druck schnell abzulassen. Nehmen Sie die Manschette vom Arm und das Stethoskop von den Ohren ab.
8. Notieren Sie Ihre Messwerte sowie die Uhrzeit unmittelbar nach Abschluss der Messung. Wiederholen Sie die Messung zwei oder mehrmals. Ein günstiger Zeitpunkt für die Messung ist früh am Morgen oder kurz vor dem Abendessen. Bedenken Sie, dass Ihr Arzt die einzige Person ist, die für die Analyse Ihres Blutdrucks qualifiziert ist

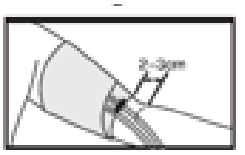


Fig.3

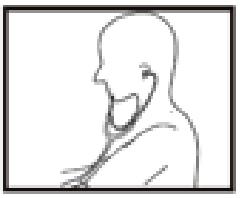


Fig.4

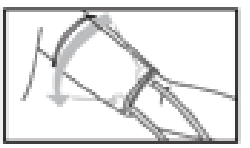


Fig.5

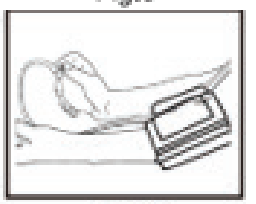


Fig.6

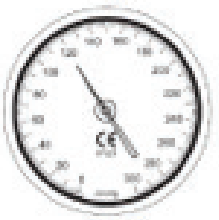


Fig.8


Fig.7

NÜTZLICHE TIPPS ZUR BLUTDRUCKMESSUNG

- Achten Sie darauf, dass Sie sich in einer bequemen und entspannten Position befinden: Die Beine dürfen nicht überkreuzt sein, die Füße sollen flach auf dem Boden stehen, Rücken und Arm müssen abgestützt sein, und die Mitte der Manschette sollte sich auf Höhe des rechten Herzvorhofs befinden. Bewegen Sie sich nicht, spannen Sie Ihre Muskeln nicht an und sprechen Sie nicht während der Messung.
- Entsorgen Sie das Gerät, die Komponenten und das optionale Zubehör gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Eine gesetzeswidrige Entsorgung kann zur Umweltverschmutzung führen

Verwenden Sie für Messungen bei Erwachsenen den K5-Ton und für Kinder im Alter von 3-12 Jahren den K4-Ton. Wenn Korotkoff-Geräusche bei Erwachsenen oder schwangeren Patientinnen mit belüfteter Manschette hörbar sind, verwenden Sie ebenfalls den K4-Ton für die Messung.
Ändern Sie das Gerät nicht ohne Genehmigung des Herstellers.

REINIGUNG DER MANSCHETTE

Die Manschetten sind empfindlich und müssen vorsichtig behandelt werden. Sie können den Manschettenbezug mit einem feuchten Tuch reinigen. Zur Desinfektion der Manschettenober-

fläche können Sie ein mit 70 % Isopropanol getränktes Tuch verwenden.
WARNUNG: Auf keinen Fall darf die innere Blase gewaschen werden!



ACHTUNG: Eine Sterilisation ist nicht erforderlich, da die Teile des Messgeräts während der Messung nicht direkt mit dem Körper des Patienten in Berührung kommen sollten.

KALIBRIERUNG
Für eine zuverlässige Leistung und Präzision muss das Gerät kalibriert werden. Wir empfehlen daher eine regelmäßige Kalibrierung einmal pro Jahr. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.

FEHLERBEHEBUNG
Sollten bei der Verwendung des Geräts Probleme auftreten, sind die folgenden Punkte zu überprüfen und gegebenenfalls entsprechende Maßnahmen zu ergreifen.

Problem	**Lösung**
Die Tonübertragung ist schlecht, verzerrt oder es treten Störgeräusche auf.	1. Überprüfen Sie, ob die Ohrstücke richtig eingesteckt sind oder Risse aufweisen. Falls ja, schließen Sie diese ordnungsgemäß an. Falls nicht, stellen Sie sicher, dass sie korrekt getragen werden. 2. Überprüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen oder Verdrehungen. 3. Überprüfen Sie Glocke und Membran des Bruststücks auf Risse.
Der Druck steigt nicht an, obwohl der Blasebalg pumpt.	1. Stellen Sie sicher, dass das Ventil geschlossen ist. 2. Stellen Sie sicher, dass die Manschette richtig an den Blasebalg und das Manometer angeschlossen ist 3. Überprüfen Sie, ob Manschette, Schlauch oder Blasebalg undicht sind. Ersetzen Sie gegebenenfalls die defekten Teile.
Die Ablassgeschwindigkeit lässt sich durch Einstellen des Luftablassventils nicht auf 2-3 mmHg/s einstellen.	Bauen Sie das Ventil vom Blasebalg ab, um zu prüfen, ob der Luftkanal des Ventils verstopft ist. Entfernen Sie eine eventuelle Verstopfung und versurchen Sie es erneut. Sollte es weiterhin nicht funktionieren, tauschen Sie es aus, um ungenaue Messwerte zu vermeiden.

WARTUNG UND LAGERUNG
Bei Beachtung der grundlegenden Hinweise wird Ihnen Ihr Blutdruckmessset viele Jahre lang zuverlässige Dienste leisten:
- Nicht stoßen oder fallen lassen.
- Niemals über 300 mmHg aufpumpen.
- Setzen Sie das Produkt niemals direkter intensiver Sonneneinstrahlung aus.
- Niemals den Manschettenstoff oder Teile mit einem scharfen Gegenstand berühren, um Schäden zu vermeiden.
- Lassen Sie die Luft in der Manschette vor dem Einlagern immer vollständig ab.
- Demontieren Sie das Manometer unter keinen Umständen. Bewahren Sie alle Instrumente im mitgelieferten Aufbewahrungsetui auf, damit Bruststück und alle anderen Teile sauber bleiben.

- Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 70 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 85 % (nicht kondensierend).
- Wischen Sie das Manometer und den Füllkolben mit einem feuchten Tuch ab.
- Eine Sterilisation ist nicht notwendig, da die Teile nicht in direkten Kontakt mit dem Körper des Patienten kommen sollten.
- Entfernen Sie zuerst die Blase und wischen Sie den Klettverschluss, die Blase und die Schläuche mit einem feuchten Tuch ab. Die Manschette kann wie alle anderen Manschetten mit Seife und kaltem Wasser gewaschen werden; Sie müssen jedoch die Manschetten anschließend mit klarem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.

TECHNISCHE DATEN

Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
Feuchtigkeit:	15 % bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)
Betriebstemperatur:	10 °C bis 40 °C
Messbereich:	0 bis 300 mmHg
Messauflösung:	2 mmHg
Accuratezza:	Innerhalb von ±3 mmHg bei 10 °C bis 40 °C oder 2 %, je nachdem, welcher Wert größer ist
Luftverlust:	<±4mmHgimin
Zubehör:	1. Manschette 2. Garantiekarte

VERWEIS AUF NORMEN
Das Gerät erfüllt folgende Anforderungen: ISO 81060 - 1

ERKLÄRUNG
Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen ohne Vorankündigung im Interesse der Weiterentwicklung des Produkts vorzunehmen. Bei Änderungen in dieser Anleitung werden keine Vorankündigungen bekannt gegeben. Die genannten Marken und Namen sind Eigentum der entsprechenden Firmen.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

SYMBOLERLEGUNG

	Hersteller		Importiert von
	Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung (Warnhinweise) sorgfältig.		Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745

LOT	Chargennummer	REF	Produktcode
MD	Medizinisches Gerät		Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
EU REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union	UDI	Eindeutige Gerätekennung
	Kühl und trocken lagern.		Vor Sonnenlicht geschützt lagern.
	Temperaturgrenze	%	Feuchtigkeitsgrenzwert

MONTAGEPLAN für HS-70D

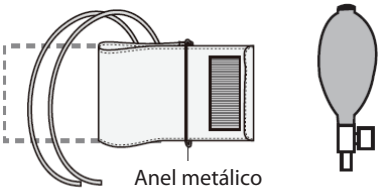




① Rückseite des Manometers
② Korb
③ Spiralschlauch
④ Höhenverstellung
⑤ Teleskoprohr
⑥ Fünfbeinfuß
⑦ Dichtung
⑧ Schraube
⑨ Schraubenschlüssel
⑩ Vorderseite des Manometers

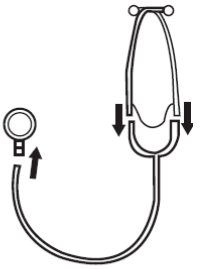
UTILIZAÇÃO PREVISTA / INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais médicos ou em casa para a medição da tensão sistólica e diastólica. O dispositivo destina-se a ser aplicado manualmente ao paciente e insuflado manualmente, juntamente com um método manual para a deteção dos sons de Korotkoff. Este produto pode medir a tensão arterial de pessoas com 3 anos de idade ou mais.
Contraindicação: Nenhum

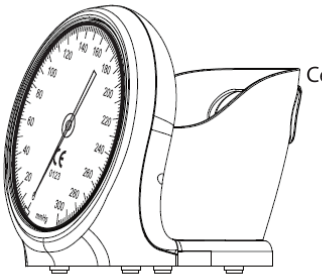
PEÇAS E COMPONENTES



Braçadeira

Pera com válvula


Estetoscópio
(Opcional)



Esfigmomanómetro


Tubo espiral de PVC
(Opcional)

ESCOLHA A BRAÇADEIRA CORRETA
Este aparelho é fornecido com uma braçadeira universal que serve para tamanho de braço de 22 a 42 cm (8,7 a 16,6 polegadas). Deve ter o cuidado para garantir que o tamanho da braçadeira é adequado para a pessoa cuja tensão arterial está a ser medida. Isto melhora a precisão da leitura. As crianças e as pessoas obesas com tamanho de braçadeira fora do intervalo de 22 a 42 cm (8,7 a 16,6 polegadas) devem selecionar braçadeiras de tamanho especial. Contacte o revendedor para obter estas braçadeiras de tamanho especial.

GERAL
Antes de utilizar, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num local seguro. Para mais informações sobre a tensão arterial e a sua medição, contacte o seu médico.

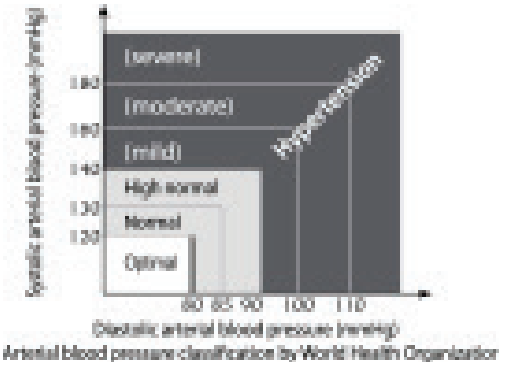
O QUE É A TENSÃO ARTERIAL?
A Tensão Arterial é a pressão sanguínea que flui contra as paredes das artérias. A tensão arterial está em constante mudança durante o curso do ciclo cardíaco. A pressão mais alta no ciclo é chamada de tensão arterial sistólica, a mais baixa é a tensão arterial diastólica; ambas as leituras são necessárias para permitir avaliar o estado da sua tensão arterial. Muitos fatores, como a atividade física, a ansiedade ou a hora do dia, podem influenciar a sua tensão arterial. A tensão arterial costuma ser baixa de manhã, mas alta entre a tarde e o fim da tarde. É mais baixa no verão, mas mais alta no inverno.

O QUE É A TENSÃO ARTERIAL NORMAL?
A tensão arterial varia de pessoa para pessoa e depende de diversos fatores, como a idade, o peso, a condição física e o sexo. O valor normal de referência para um adulto com idades compreendidas entre os 18 e os 45 anos é de 120/80 mmHg. Lembre-se de que apenas o seu médico está habilitado a determinar se os valores que obtém são normais. Nota: A tensão arterial varia com a idade, pelo que deve consultar o seu médico para saber o que é "normal"

para si. Em nenhuma circunstância deve alterar a dosagem de quaisquer medicamentos prescritos pelo seu médico!

INDICAÇÃO DA CLASSIFICAÇÃO DA TENSÃO ARTERIAL DA OMS
De acordo com as Diretrizes/Definições da Organização Mundial da Saúde (OMS), os resultados dos exames podem ser classificados e avaliados de acordo com a tabela:

O indicador exibe um segmento, com base nos dados atuais, correspondendo à classificação da OMS.
Por exemplo, se a sua tensão arterial for de 135 mmHg (pressão sistólica) e 78 mmHg (pressão diastólica), de acordo com a norma da OMS, o seu nível de tensão arterial é "Normal elevado".



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

Se a tensão arterial sistólica e a tensão arterial diastólica se enquadrarem em categorias diferentes, deve ser considerado o valor mais elevado para efeitos de classificação. A indicação da classificação da tensão arterial da OMS no dispositivo é apenas um lembrete; não pode ser considerada como o diagnóstico final.

PRECAUÇÕES
- É proibida qualquer atividade extenuante imediatamente antes da medição.
- Descanse 5 a 10 minutos antes da medição da sua tensão arterial.
- Meça sempre no mesmo braço (normalmente o esquerdo).
- Não segure a cabeça do estetoscópio com o seu polegar. O polegar tem um batimento próprio, que pode interferir na leitura.
- Meça a sua tensão arterial sempre à mesma hora do dia.
- Registe a data e a hora em que a medição foi realizada.
- É proibido falar, comer, beber ou fazer movimentos excessivos durante o processo de medição.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Ligue a braçadeira, o manómetro de tubo espiral de PVC, a pera e a válvula, como mostrado na ilustração na fig. 1
2. Ajustar a braçadeira: O utilizador deve estar em ambiente quente. As roupas apertadas ou restritivas devem ser removidas do braço. Sente-se a uma mesa ou secretária onde possa apoiar facilmente o seu braço. Enrole a braçadeira em torno do braço descoberto, de modo a que o meio da braçadeira fique sobre o pulso da artéria braquial. Coloque a braçadeira aproximadamente 2 - 3 cm (0,8 pol. - 1,2 pol.) acima do cotovelo (fig. 2, fig. 3). A maioria das braçadeiras tem Velcro, o que facilita manter a braçadeira no lugar. Certifique-se de que a braçadeira está instalada de modo confortável e não demasiado apertada. Dois dedos devem encaixar facilmente entre a braçadeira e o braço. A braçadeira deve estar aproximadamente ao mesmo nível do seu coração. Se outra pessoa estiver a medir a sua tensão arterial, pode encostar-se.
3. Coloque cuidadosamente os auriculares do estetoscópio nos seus ouvidos, conforme a fig. 4.
4. Coloque a cabeça do estetoscópio logo abaixo (2,5 – 8 cm ou 1,0 – 3,2 pol.) da axila, perto da parte central interna do braço,

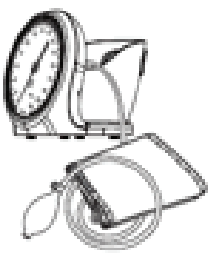


Fig.1


Fig.2

conforme a fig. 5. Não deve ser pressionada com demasiada força nem tocar na braçadeira, caso contrário a pressão diastólica poderá ser subestimada.

5. Bombeie a pera lentamente, mas de forma constante, até que a pressão atinja cerca de 30 mmHg acima da sua pressão sistólica habitual. Se nunca mediu a sua tensão arterial, por favor, insufle a pressão até 180 mmHg (fig. 6 e fig. 7). Nota: Não se deve manter a braçadeira inflada por mais tempo do que o necessário.
6. Pare de insuflar e de seguida ajuste a válvula de modo a que a tensão desça lenta e constantemente a cerca de 2 a 3 mmHg por segundo. Ouça e observe atentamente o disco do marcador durante a deflação. O ponto em que os sons de batimentos, repetitivos e nítidos, aparecem pela primeira vez durante pelo menos dois batimentos consecutivos indica a tensão arterial sistólica. O ponto em que os sons repetitivos finalmente desaparecem dá a tensão arterial diastólica (fig. 8).
7. Depois de obter a pressão diastólica, empurre ou ajuste a válvula de deflação até ao fundo para uma deflação rápida. Remover a braçadeira do braço e o estereoscópio dos ouvidos.
8. Registe as suas leituras e a hora do dia em que a medição foi realizada, imediatamente após terminar a medição. Repetir a medição duas ou mais vezes. Um horário conveniente é de manhã cedo ou pouco antes das refeições da noite. Lembre-se de que o seu médico é a única pessoa qualificada para analisar a sua tensão arterial

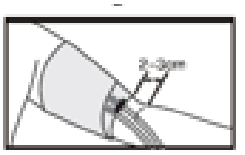


Fig.3

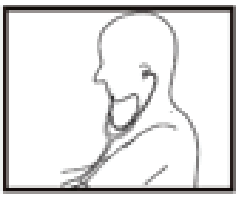


Fig.4

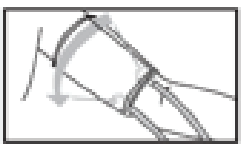


Fig.5

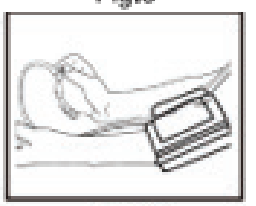


Fig.6


Fig.8


Fig.7

DICAS ÚTEIS PARA A MEDIÇÃO DA TENSÃO ARTERIAL

- Certifique-se de que se encontra numa posição confortável e relaxada, com as pernas descruzadas, os pés em plano no chão, as costas e os braços apoiados, o meio da braçadeira ao nível do átrio direito do coração, e não se mova, não contraia os músculos, nem fale.
- Elimine o dispositivo, os componentes e os acessórios opcionais de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. A eliminação ilegal pode causar poluição ambiental

Utilize o ruído K5 para medições em adultos e o ruído K4 para crianças dos 3 aos 12 anos. Se os ruídos de Korotkoff puderem ser ouvidos em adultos ou grávidas com uma braçadeira ventilada, utilize também o ruído K4 para a medição.
Não modifique este equipamento sem autorização do fabricante.

LIMPEZA DA BRAÇADEIRA

As braçadeiras são sensíveis e devem ser manuseadas com cuidado. Pode limpar a capa da braçadeira com um pano húmido. Pode utilizar um pano embebido em álcool isopropílico a 70% para desinfetar a superfície da braçadeira.
AVISO: Não se deve, em circunstância alguma, lavar o interior da pera!

ATENÇÃO: A esterilização não é necessária, uma vez que as partes do manómetro não devem entrar em contacto direto com o corpo do doente durante a medição.

CALIBRAÇÃO

O dispositivo deve ser calibrado para garantir um desempenho fiável e preciso. Assim sendo, recomendamos uma calibração regular todos os anos. Consulte o revendedor para obter mais informações.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso ocorram problemas aquando da utilização do dispositivo, devem ser verificados os seguintes pontos e, se necessário, devem ser tomadas as medidas adequadas.

Problema	Solução
A transmissão do som é fraca, distorcida ou apresenta ruídos exteriores.	1. Verifique se os auscultadores estão entupidos ou rachados. Se estiverem, encaixe-os corretamente. Se não estiverem, certifique-se de que estão colocados. 2. Verifique se o tubo está partido ou torcido. 3. Verifique se a campânula e o diafragma da peça torácica apresentam alguma fissura.
A tensão não aumenta, embora a pera esteja a bombear.	1. Certifique-se de que a válvula esteja fechada. 2. Certifique-se de que a braçadeira está devidamente ligada à pera e ao manómetro 3. Verifique se a braçadeira, o tubo ou a pera estão com fugas. Substitua as peças defeituosas, se necessário.
A taxa de deflação não pode ser definida para 2-3 mmHg/s. Ao ajustar a válvula de libertação de ar.	Desmonte a válvula da pera para verificar se existe algum bloqueio na passagem de ar da válvula. Limpe o bloqueio e tente novamente. Se mesmo assim não trabalhar, substitua-a para evitar leituras imprecisas.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

O seu kit de medição da tensão arterial irá proporcionar-lhe, pelo menos, vários anos de bom funcionamento se seguir estas regras básicas:

- Não bata nem deixe cair.
- Nunca insufle acima de 300 mmHg.
- Nunca exponha diretamente o produto a radiação solar intensa.
- Nunca toque no tecido ou nas peças da braçadeira com um instrumento pontiagudo uma vez que isto pode danificá-la.
- Esvazie sempre a braçadeira completamente antes de guardar.
- Não desmontar o manómetro em circunstância alguma. Guarde todo o instrumento no estojo fornecido para manter a peça torácica e todas as outras partes limpas.
- Temperatura de armazenamento: de -20 °C a 70 °C, com uma humidade relativa do ar de 85% (sem condensação).
- Limpe o manómetro e o bolbo com um pano húmido.
- A esterilização não é necessária, desde que as peças não entrem em contacto direto com o corpo do paciente.
- Retire primeiro a bexiga e limpe o velcro, a bexiga e os tubos com um pano húmido. A braçadeira pode ser lavada com água fria e sabão, como todas as outras braçadeiras, mas depois é preciso enxaguar as braçadeiras com água limpa e deixar secar.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

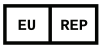
Temperatura de armazenamento:	de -20 °C a +70 °C
Humidade:	15% a 85% de humidade relativa (sem condensação)
Temperatura de operação:	de 10 °C a 40 °C
Gama de medição:	0 a 300 mmHg
Resolução de medição:	2 mmHg
Precisão:	Dentro de +3 mmHg de 10°C a 40 °C ou 2 % o que for mais elevado
Fuga de ar:	<±4 mmHg/min
Acessórios:	1. Braçadeira 2. Cartão de garantia

REFERÊNCIA A NORMAS
O dispositivo está em conformidade com os requisitos abaixo: ISO 81060-1

DECLARAÇÃO
O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas sem aviso prévio em nome da melhoria do produto. Não serão fornecidos avisos prévios em caso de alterações a este manual. As marcas comerciais e os nomes mencionados são detidos pelas correspondentes empresas.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Fabricante		Importado de
	Aviso: Leia e siga atentamente as instruções (advertências) de utilização.		Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745
	Número do lote		Código do produto
	Dispositivo Médico		Leia as instruções de uso.
	Representante autorizado na União Europeia		Identificador Único de Dispositivo

	Armazene em local fresco e seco.		Armazene longe da luz solar.
	Limite de temperatura		Limite de umidade

ESQUEMA DE MONTAGEM para HS-70D

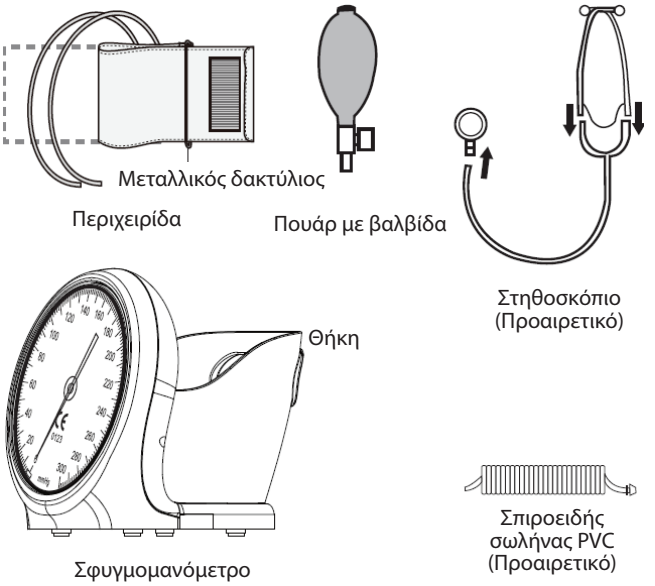




① Traseira do manómetro
② Cesto
③ Tubo serpentina
④ Regulador
⑤ Tubo telescópico
⑥ Base de apoio de cinco pernas
⑦ Anilha
⑧ Parafuso
⑨ Chave Allen
⑩ Mostrador do manómetro

ΠΡΟΒΛΕΠΌΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ/ΕΝΔΕΊΞΕΙΣ ΧΡΉΣΗΣ:
Η συσκευή προορίζεται για χρήση από επαγγελματικό ιατρικό προσωπικό ή για οικιακή χρήση για τη μέτρηση της συστολικής και διαστολικής πίεσης. Η συσκευή προορίζεται για χειροκίνητη τοποθέτηση στον ασθενή και για χειροκίνητο φούσκωμα ακολουθώντας μια χειροκίνητη μέθοδο ανίχνευσης των ήχων Korotkoff. Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε άτομα ηλικίας 3 ετών και άνω.
Αντενδείξεις: Καμία

ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



ΕΠΙΛΈΞΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΉ ΠΕΡΙΧΕΙΡΊΔΑ
Αυτό το όργανο παρέχεται με περιχειρίδα γενικής χρήσης η οποία ταιριάζει σε μέγεθος μπράτσου 22 - 42εκ. (8,7 - 16,6in). Πρέπει πάντα να διασφαλίζεται ότι το μέγεθος της περιχειρίδας είναι κατάλληλο για το άτομο το οποίο υποβάλλεται σε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της μέτρησης. Τα παιδιά και τα παχύσαρκα άτομα με μέγεθος περιχειρίδας εκτός του εύρους 22 - 42εκ. (8,7 - 16,6in) πρέπει να επιλέγουν ειδικό μέγεθος περιχειρίδας. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για να προμηθευτείτε ειδικό μέγεθος περιχειρίδας.

ΓΕΝΙΚΑ
Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και στη συνέχεια φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος. Για περισσότερες ερωτήσεις σχετικά με την αρτηριακή πίεση και τη μέτρηση της, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας

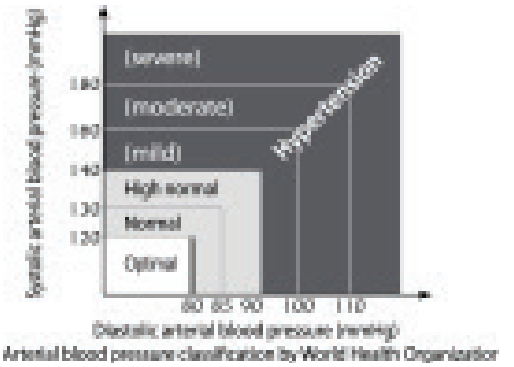
ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ;
Η αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκεί το αίμα στα τοιχώματα των αρτηριών κατά τη ροή του. Η αρτηριακή πίεση αλλάζει συνεχώς κατά τη διάρκεια του καρδιακού κύκλου. Η υψηλότερη πίεση στον κύκλο ονομάζεται συστολική αρτηριακή πίεση και η χαμηλότερη διαστολική αρτηριακή πίεση· και οι δύο τιμές είναι απαραίτητες προκειμένου να μπορέσετε να αξιολογήσετε την κατάσταση της αρτηριακής σας πίεσης. Η αρτηριακή πίεση επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες όπως η άσκηση, το άγχος ή η ώρα της ημέρας. Η αρτηριακή πίεση είναι συνήθως χαμηλή το πρωί και υψηλή το απόγευμα προς βράδυ. Είναι χαμηλότερη το καλοκαίρι και υψηλότερη το χειμώνα.

ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ;
Η αρτηριακή πίεση διαφέρει από άτομο σε άτομο και εξαρτάται από μια σειρά παραγόντων, όπως η ηλικία, το βάρος, η φυσική κατάσταση και το φύλο. Η κλασική φυσιολογική τιμή για έναν

ενήλικα ηλικίας 18 έως 45 ετών είναι 120/80 mmHg. Να θυμάστε ότι μόνο ο γιατρός σας μπορεί να κρίνει αν οι τιμές που λαμβάνετε είναι φυσιολογικές. Σημείωση: Η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται με την ηλικία, οπότε πρέπει να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για να μάθετε τι θεωρείται «φυσιολογικό» για εσάς. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να μεταβάλλετε τη δοσολογία τυχόν φαρμάκων που σας έχουν συνταγογραφηθεί από τον γιατρό σας!

ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΚΑΤΑ ΠΟΥ
Σύμφωνα με τις Κατευθυντήριες Οδηγίες/Ορισμούς του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ), τα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να ταξινομηθούν και να αξιολογηθούν σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Η ένδειξη εμφανίζει ένα τμήμα, βάσει των τρεχόντων δεδομένων, που αντιστοιχεί στην ταξινόμηση του ΠΟΥ.
Για παράδειγμα, εάν η αρτηριακή σας πίεση είναι 135 mmHg (συστολική πίεση) και 78 mmHg (διαστολική πίεση), σύμφωνα με το πρότυπο του ΠΟΥ, το επίπεδο της αρτηριακής σας πίεσης είναι «Υψηλή φυσιολογική».



Arterial blood pressure classification by World Health Organization

Εάν η συστολική και η διαστολική αρτηριακή πίεση εμπίπτουν σε διαφορετικές κατηγορίες, για την ταξινόμηση λαμβάνεται υπόψη η υψηλότερη τιμή. Η ένδειξη ταξινόμησης αρτηριακής πίεσης κατά ΠΟΥ στη συσκευή αποτελεί απλώς υπενθύμιση· δεν μπορεί να θεωρηθεί ως οριστική διάγνωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε έντονη δραστηριότητα αμέσως πριν από τη μέτρηση.
- Ξεκουραστείτε για 5 έως 10 λεπτά προτού μετρήσετε την αρτηριακή σας πίεση.
- Μετράτε πάντα την πίεση στο ίδιο χέρι (συνήθως στο αριστερό).
- Μην κρατάτε την κεφαλή του στηθοσκοπίου με τον αντίχειρά σας.
- Ο αντίχειρας έχει δικό του παλμό και επομένως μπορεί να επηρεάσει την ερμηνεία.
- Μετράτε την αρτηριακή σας πίεση την ίδια ώρα της ημέρας. Καταγράφετε την ημερομηνία και την ώρα της μέτρησης.
- Απαγορεύονται η συνομιλία, η κατανάλωση φαγητού ή ποτού και οι υπερβολικές κινήσεις κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Συνδέστε την περιχειρίδα, το μανόμετρο με σπιροειδή σωλήνα PVC, το πουάρ και τη βαλβίδα όπως φαίνεται στην εικ. 1.
2. Τοποθέτηση της περιχειρίδας: Ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται σε ζεστό περιβάλλον. Τα στενά ή εφαρμοστά ρούχα πρέπει να αφαιρούνται από τον βραχίονα. Καθίστε σε τραπέζι ή γραφείο όπου μπορείτε εύκολα να ακουμπάτε το χέρι σας. Τυλίξτε την περιχειρίδα γύρω από το ακάλυπτο μπράτσο, έτσι ώστε το μέσο της περιχειρίδας να βρίσκεται πάνω από τον σφυγμό της βραχιόνιας αρτηρίας. Τοποθετήστε την περιχειρίδα περίπου 2-3 cm (0.8 in - 1.2 in) πάνω από τον αγκώνα (εικ. 2, εικ. 3). Οι περισσότερες περιχειρίδες διαθέτουν Velcro, ώστε να σταθεροποιούνται εύκολα στη θέση τους. Βεβαιωθείτε ότι η περιχειρίδα εφαρμόζει καλά αλλά δεν είναι πολύ σφιχτή. Δύο δάχτυλα πρέπει να μπορούν να χωρέσουν εύκολα ανάμεσα στην περιχειρίδα και τον βραχίονα. Η περιχειρίδα πρέπει να βρίσκεται περίπου στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας. Εάν κάποιος άλλος σας μετράει την αρτηριακή πίεση, μπορείτε να ξαπλώσετε.
3. Τοποθετήστε απαλά τα ακουστικά του στηθοσκοπίου στα αυτιά

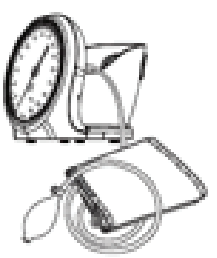


Fig.1

σας, όπως στην εικ. 4.
4. Τοποθετήστε την κεφαλή του στηθοσκοπίου ακριβώς κάτω (2.5 – 8 cm ή 1.0 - 3.2 in) από τη μασχάλη, κοντά στο εσωτερικό μέσο του βραχίονα, όπως στην εικ. 5. Δεν πρέπει να πιέζεται πολύ δυνατά ούτε να ακουμπά την περιχειρίδα, διαφορετικά η διαστολική πίεση μπορεί να μη μετρηθεί σωστά.
5. Πιέστε το πουάρ αργά αλλά σταθερά, έως ότου η πίεση φτάσει περίπου 30 mmHg πάνω από τη συνηθισμένη συστολική σας πίεση. Εάν δεν έχετε μετρήσει ποτέ την αρτηριακή σας πίεση, φουσκώστε την περιχειρίδα έως τα 180 mmHg (εικ. 6 και εικ. 7). Σημείωση: Δεν πρέπει να διατηρείτε την περιχειρίδα φουσκωμένη περισσότερο από όσο χρειάζεται.
6. Σταματήστε να φουσκώνετε και στη συνέχεια ρυθμίστε τη βαλβίδα έτσι ώστε η πίεση να πέφτει αργά και σταθερά με ρυθμό περίπου 2-3 mmHg ανά δευτερόλεπτο. Ακούτε και παρακολουθείτε προσεκτικά το ρολόι ένδειξης κατά τη διάρκεια του ξεφουσκώματος. Το σημείο όπου εμφανίζονται για πρώτη φορά επαναλαμβανόμενοι, ευκρινείς χτύποι για τουλάχιστον δύο διαδοχικούς παλμούς αντιστοιχεί στη συστολική αρτηριακή πίεση. Το σημείο όπου οι επαναλαμβανόμενοι ήχοι εξαφανίζονται οριστικά αντιστοιχεί στη διαστολική αρτηριακή πίεση (εικ. 8).
7. Αφού καταγράψετε τη διαστολική πίεση, πιέστε ή ρυθμίστε τη βαλβίδα αποσυμπίεσης στο κάτω μέρος για γρήγορο ξεφούσκωμα. Αφαιρέστε την περιχειρίδα από τον βραχίονα και το στηθοσκόπιο από τα αυτιά σας.
8. Καταγράψτε τις μετρήσεις για και την ώρα που έγινε η μέτρηση αμέσως μόλις κάνετε τη μέτρηση. Επαναλάβετε τη μέτρηση μία ή περισσότερες φορές. Μια καλή ώρα είναι νωρίς το πρωί ή πριν από το βραδινό γεύμα. Να θυμάστε ότι μόνο ο γιατρός μπορεί να αναλύσει την αρτηριακή σας πίεση


Fig.2

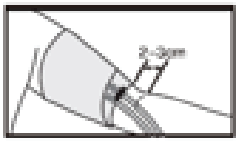


Fig.3

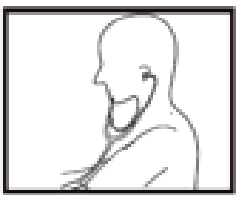


Fig.4

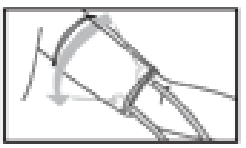


Fig.5

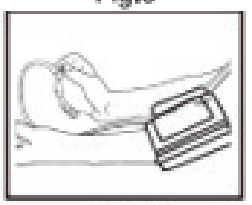


Fig.6


Fig.8


Fig.7

ΧΡΉΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΈΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΈΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΉΣ ΠΊΕΣΗΣ

- Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε άνετη, χαλαρή θέση, με τα πόδια όχι σταυρωτά, τα πέλματα σταθερά στο πάτωμα, την πλάτη και τον βραχίονα να στηρίζονται, το μέσο της περιχειρίδας στο ύψος του δεξιού κόλπου της καρδιάς, και μην κινείστε, μην συσπάτε τους μυς σας και μην μιλάτε.
- Απορρίψτε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τα πρόσθετα αξεσουάρ σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η μη τήρηση των κανονισμών περί απόρριψης μπορεί να προκαλέσει περιβαλλοντική ρύπανση

Χρησιμοποιήστε τον ήχο K5 για μέτρηση σε ενήλικες και τον ήχο K4 σε παιδιά ηλικίας 3 - 12 ετών. Εάν οι ήχοι Korotkoff μπορούν να ακουστούν σε ενήλικες ασθενείς ή έγκυες γυναίκες με ανοιχτή τη βαλβίδα της περιχειρίδας, χρησιμοποιήστε τον ήχο K4 και για τη μέτρηση.
Μην τροποποιείτε τη συσκευή δίχως την έγκριση του κατασκευαστή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΧΕΙΡΊΔΑΣ
Τα περιβραχιόνια είναι ευαίσθητα και πρέπει να τα χειρίζεστε με προσοχή. Μπορείτε να καθαρίσετε το κάλυμμα της περιχειρίδας με ένα υγρό πανί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί εμποτισμένο με ισοπροπανόλη 70% για να απολυμάνετε την επιφάνεια της περιχειρίδας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να πλένετε τον εσωτερικό αεροθάλαμο!



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η αποστείρωση δεν είναι απαραίτητη, καθώς τα μέρη του μανομέτρου δεν πρέπει να έρχονται σε άμεση επαφή με το σώμα του ασθενούς κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

ΒΑΘΜΟΝΌΜΗΣΗ
Η συσκευή πρέπει να βαθμονομείται για λόγους αξιόπιστης απόδοσης και ακρίβειας. Συνιστούμε, λοιπόν, να πραγματοποιείται τακτική βαθμονόμηση κάθε χρόνο. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να ελέγχονται τα ακόλουθα σημεία και, εάν είναι απαραίτητο, να λαμβάνονται τα αντίστοιχα μέτρα.

Πρόβλημα	**Λύση**
Η μετάδοση του ήχου είναι κακή, παραμορφωμένη ή υπάρχουν εξωτερικοί θόρυβοι.	1. Ελέγξτε τα ακουστικά για να δείτε αν είναι βουλωμένα ή σπασμένα. Αν ναι, συνδέστε το σωστά. Εάν όχι, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά. 2. Ελέγξτε αν ο σωλήνας έχει σπάσει ή έχει συστραφεί. 3. Ελέγξτε εάν υπάρχει ρωγμή στον κώδωνα και στο διάφραγμα της κεφαλής του στηθοσκοπίου.
Η πίεση δεν αυξάνεται παρόλο που το πουάρ συμπιέζεται.	1. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι κλειστή. 2. Βεβαιωθείτε ότι η περιχειρίδα είναι σωστά συνδεδεμένη με το πουάρ και το μανόμετρο 3. Ελέγξτε εάν η περιχειρίδα, ο σωλήνας ή το πουάρ παρουσιάζουν διαρροή. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα, εφόσον χρειάζεται.
Ο ρυθμός αποσυμπίεσης δεν μπορεί να ρυθμιστεί στα 2-3 mmHg/δευτ. Ρυθμίζοντας τη βαλβίδα εκτόνωσης αέρα.	Αποσυναρμολογήστε τη βαλβίδα από το πουάρ για να ελέγξετε εάν υπάρχει απόφραξη στον αεραγωγό της βαλβίδας. Καθαρίστε το μπλοκάρισμα και δοκιμάστε ξανά. Εάν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, αντικαταστήστε το για να αποφύγετε ανακριβείς μετρήσεις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Ακολουθώντας τους βασικούς κανόνες, το πιεσόμετρό σας θα σας προσφέρει ικανοποιητική λειτουργία για τουλάχιστον [X] έτη:
- Μην το χτυπάτε και μην το ρίχνετε κάτω.
- Ποτέ μη φουσκώνετε πάνω από 300 mmHg.
- Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση έντονη ηλιακή ακτινοβολία.
- Ποτέ μην ακουμπάτε το ύφασμα της περιχειρίδας ή τα εξαρτήματα με αιχμηρό αντικείμενο, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.
- Ξεφουσκώνετε πάντοτε εντελώς την περιχειρίδα πριν από την αποθήκευση.

- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογείτε το μανόμετρο. Αποθηκεύετε το όργανο στην παρεχόμενη θήκη φύλαξης, ώστε να διατηρούνται καθαρά η κεφαλή του στηθοσκοπίου και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα.
- Συνθήκες θερμοκρασίας αποθήκευσης: -20°C έως 70°C με σχετική υγρασία αέρα 85% (χωρίς συμπύκνωση).
- Σκουπίστε το μανόμετρο και το πουάρ με ένα υγρό πανί.
- Η αποστείρωση δεν είναι απαραίτητη, καθώς τα εξαρτήματα δεν έρχονται σε άμεση επαφή με το σώμα του ασθενούς.
- Αφαιρέστε πρώτα τον αεροθάλαμο και σκουπίστε το Velcro, τον αεροθάλαμο και τους σωλήνες με ένα υγρό πανί. Η περιχειρίδα μπορεί να πλυθεί με σαπούνι και κρύο νερό, όπως όλες οι περιχειρίδες, αλλά στη συνέχεια πρέπει να ξεπλυθεί με καθαρό νερό και να αφεθεί να στεγνώσει στον αέρα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

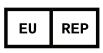
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20°C ως +70°C
Υγρασία:	15% έως 85% σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	10°C ως 40°C
Εύρος μέτρησης:	0 ως 300 mmHg
Ανάλυση μέτρησης:	2 mmHg
Ακρίβεια:	Εντός +3mmHg σε 10°Cως 40 °C ή 2 % όποιο είναι υψηλότερο
Διαρροή αέρα:	<±4 mmHg/min
Πρόσθετα Στοιχεία:	1.Περιχειρίδα 2. Κάρτα εγγύησης

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ
Η συσκευή ανταποκρίνεται στις παρακάτω απαιτήσεις: ISO 81060 - 1

ΔΗΛΩΣΗ
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής χωρίς προειδοποίηση προκειμένου να συμβαδίζει με την τεχνολογική πρόοδο. Ενδέχεται να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων εταιρειών.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Κατασκευαστής		Εισαγωγή από
	Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης.		Ιατρική συσκευή συμβατή με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
	Αριθμός παρτίδας		Κωδικός προϊόντος
	Ιατρική Συσκευή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση		Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
	Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος.		Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως.
	Όριο θερμοκρασίας		Όριο υγρασίας

-ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ για HS-70D





① Πίσω όψη Μετρητή
② Θήκη
③ Σπειροειδές καλώδιο
④ Ρυθμιστής
⑤ Τηλεσκοπικός σωλήνας
⑥ Βάση με πέντε πόδια στήριξης
⑦ Δακτύλιος στεγανοποίησης
⑧ Βίδα
⑨ Κλειδί άλλεν
⑩ Μπροστινή όψη Μετρητή